

0

---

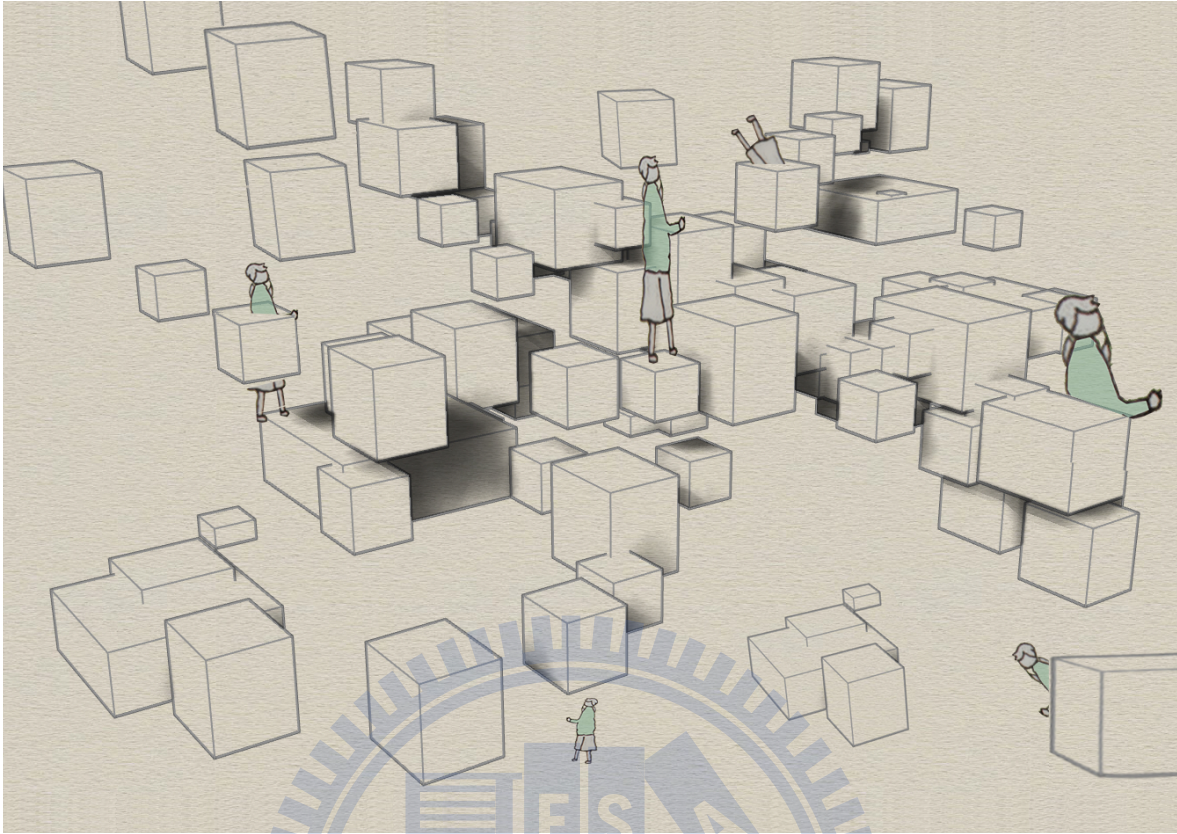
思考、能力與理想



希臘神話中傑出的建築師及發明家戴達羅斯 (Daedalus) 和兒子伊卡魯斯 (Icarus) 到克里特島 (Crete) 為半牛人米諾塔 (Minotaur) 建造一座居住的迷宮，並且得到米諾斯國王的信任。爾後因為公主阿麗雅德妮 (Ariadne) 幫助雅典王子脫逃而被米諾斯國王怪罪關進迷宮中。戴德羅斯發明了飛行的翅膀與伊卡魯斯一同飛離開迷宮，但伊卡魯斯卻在飛行途中為了追尋太陽而墜落海底...<sup>01</sup>



<sup>01</sup>資料來源：<http://ovid.lib.virginia.edu/trans/Metamorph8.htm#482327661>。



### [ 改變 01 - 空間實驗場 ]

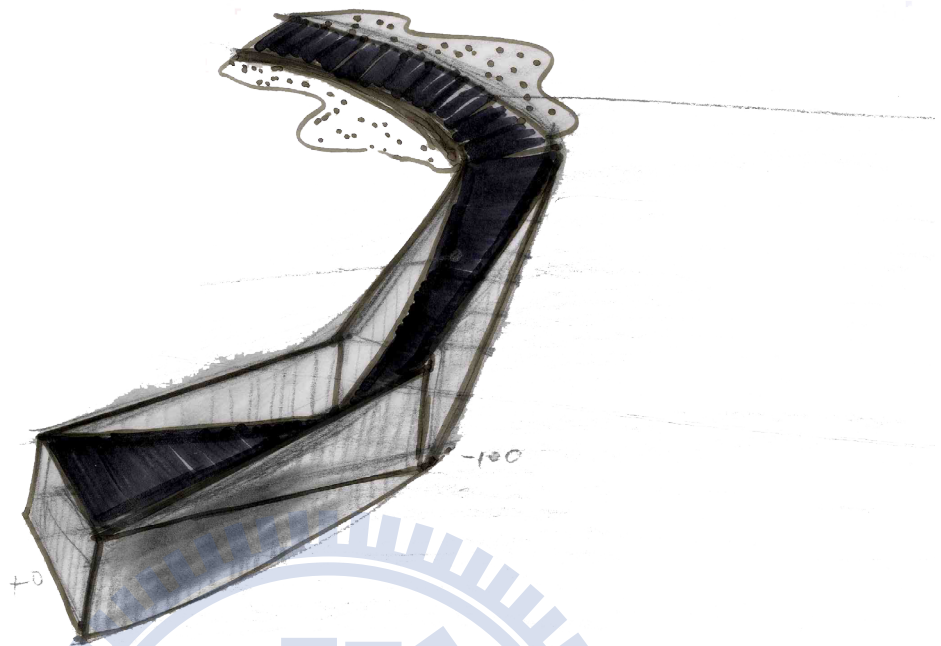
空間本身也是論述，可以用尺度、細部材料、性格、經驗、記憶、感覺等作為試驗材料，書寫想像空間的故事。本文中空間場景設定為方塊單元組合成堆疊的空間，利用愛麗絲文本中喝下的瓶裝水改變身體的尺度，瓦解了過去人在空間中對於尺度的限定而造成的形式窠臼，並且解放這些看似量體的格子，讓其增加使用的彈性與增添故事的趣味。換句話說，這個空間隱喻著改變的氛圍，也是整個故事開端與核心的價值所在。

這些代表不同空間的聯結格子，可以被視為代表性的空間塊體，藉由創造出塊體內第二世界的表現來直接操作塊體「室內」的不同場景，與塊體「室外」的大廳，形成兩種空間實驗體。

當你涉水渡過河流，通過山綾的隘口，你會突然發現摩里安那（Moriana）城出現在面前，雪花石膏的城門，在陽光下顯得晶亮透明，珊瑚圓柱支撐著鑲嵌著蛇紋石的山形牆，別墅都以玻璃造成，向水族館一樣，披著銀色亮片的跳舞女郎的身影，在蛇髮女妖狀的枝型吊燈底下穿游。<sup>02</sup>



<sup>02</sup>此段出自伊塔羅卡爾維諾著《看不見的城市》，〈城市與眼睛之五〉 王志弘譯，頁132，時報出版社，2010年



## [ 改變 02 - 水牆的想像 ]

牆是一種建築元素，可視為直立的版，隔斷一個連續的空間，當牆厚到某一個程度的時候，此界限開始質變，牆體開始可以容納另外一個空間，便可視為體，也就是我們使用的空間。於是，在為了解決人與優游在水上的生物之間的界限的同時，運用了一道強而有力的水牆企圖打破這牢不可催的界限。

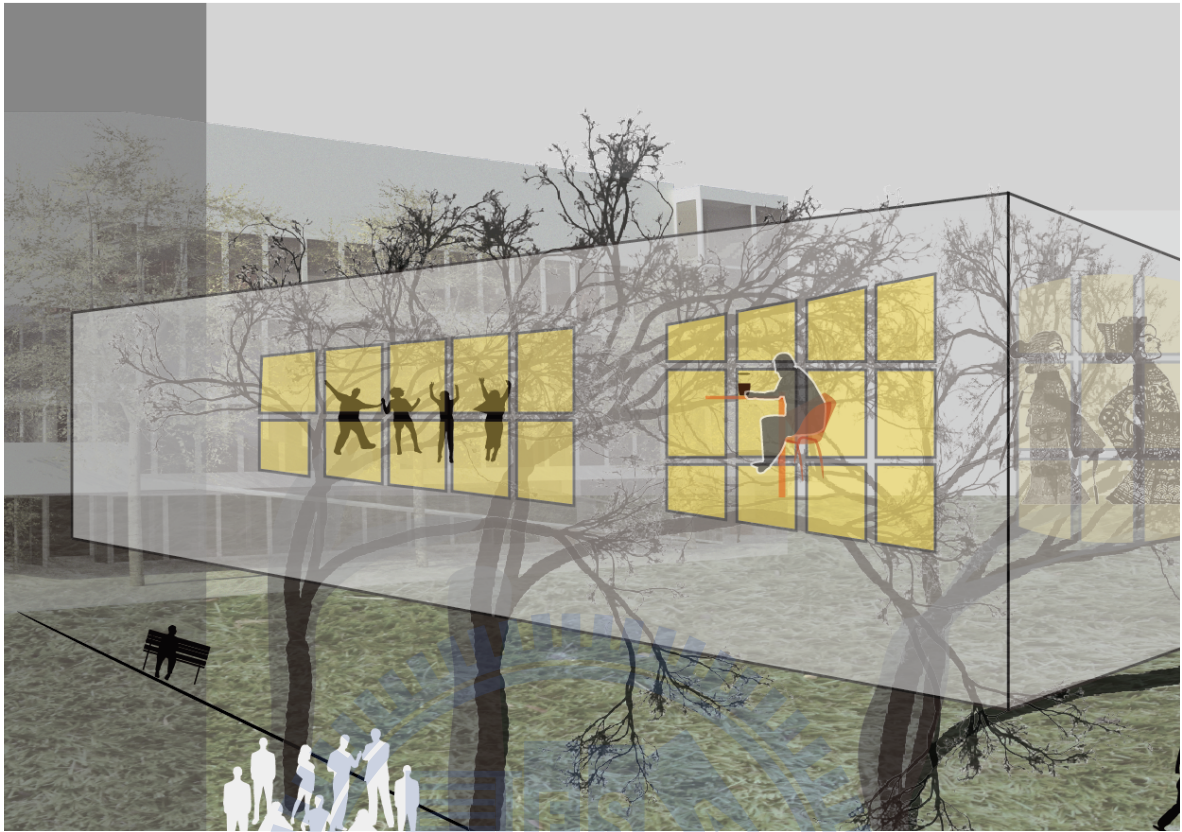
再者，當人的視角改變的同時，與周遭環境的關係會再重新洗牌，並且重新體驗的還不只如此，更有五感之間之間的變換產生的感知差異。此外，人對於環境的熟悉度，使得人們不再輕易的改變，因此透過一道強烈的手段企圖操作，企圖讓人意識到強烈的差異性。

此設計以一道劃破平靜水面的量體沒入水中，將完整湖面區隔為左右的量體分裂為二，形成水牆。當人行走在當中，眼睛的視線開始改變，可以變成與水面其高，甚至可以在水面之下。當你越深入，越可以發現，眼睛這種感官的功能已經開始減弱，取而代之的感官是觸覺、聽覺等。開始透過行走，駐留、觸摸等讓身體開始經驗。於是，改變的視角，不但讓第一人稱的自己經歷到人行走在陸地上以外的感知，更讓第三人稱的觀者，可以意識到明顯的改變，套句設計常說的話，就是岸上的人與走在水裡的人的對話與眼神交流。

因此我們無法看清圖案等等，只能邊聽講解者的說明，邊循著褪色的墨跡，藉著想像力之馳騁，猜想這些畫是如何之卓爾不凡。...總之，在這種場合，那古畫不過爲了承受縹緲、纖弱的光線，讓光線停留的一個典雅的「面」而已，作用不過是與砂壁相同。<sup>03</sup>



<sup>03</sup>此段出自谷崎潤一郎《陰翳禮讚》，第八章，頁42，臉譜，2009年



## [ 觀察 - 皮影戲的想像 ]

學校，可被視為是一親近社區的學習環境，靜謐的教學大樓是內向的，上課期間缺乏人煙與使用者的溫度，因此總是令人生畏。大樓外面卻是另外一個世界，常擁有大公園般的景觀與湖泊，輕便的步道與林蔭，總是恰如其分的作為學校與社區之間的橋樑。

然而，隨著校園內學習空間使用需求激增，使得原有的教學建築不敷使用，因此不斷擴建教學大樓的結果，就是佔據美麗的草原與移除植物。因此第二章旨在探討作為一個學校教學大樓的增建，究竟是學校門面的重新詮釋，或是阻礙學校與社區友好交流的障礙，是作為校園增建首要面臨的課題。

假設以建築系館增建作為場景假設，在情境想像上面必須先思考建築系館的特徵與習慣，並且研究作為一個新式空間需求，那種使用方式能夠得到最優化的效益與使用量。因此，從想像與分析開始，設計主軸逐漸明朗。

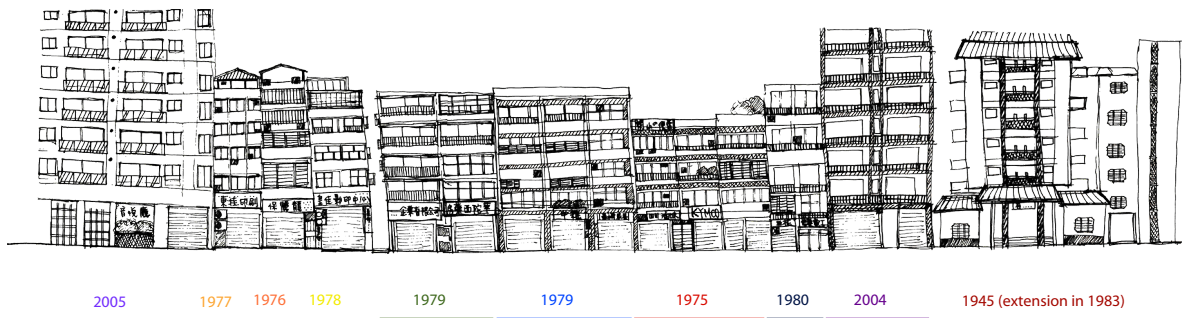
讓我們開始想像一個充滿迷人魅力的校園景色，陽光經過樹葉將殘影打落在地上反射在牆上與建築物的表面上。人們能夠透過映在皮層上的剪影感受建築系學生的24小時工作實況，雖然只剩剪影，映在觀者的腦海中卻是清晰無比，充滿詩意。陽光穿透牆面，創造大量的想像與趣味，就像是傳統的皮影戲一般，提供學生與觀者互動的機會。

它被複製的同時，而且反轉：每次複製，總會反轉，因而擾亂了前後的連貫性。...理髮師要讓人為他理髮，（在摩洛哥）擦鞋匠要別人為他擦皮鞋。廚師要別人煮飯給他吃，演員在假日停戲的日子去戲院看戲，電影創作者要去電影院看電影，作家要看別人寫的書。有位資深的打字小姐，沒有塗改總是無法打出「塗改」(rature)這個字...<sup>04</sup>



<sup>04</sup>此段出自羅蘭巴特《羅蘭巴特論羅蘭巴特》，劉森堯譯，頁81，麥田，2012年





## [ 交換 - 交換經驗與移植經驗 ]

透過訪談與速寫記錄下眼睛觀察到的景色，並簡單整理區分出時間，由此可以看到多樣性與歷史。簡單的一句話述說著對於城市觀察的態度、做法與期望。透過訪談，的確得到稱之為「深入的」研究資料，大量的對話記錄，既有溫度也充滿生命力，這是建築最重要的養分之一，也是書寫背後最深刻的支持與厚度。

訪談是一種快速交換生活經驗的方式，讓不熟識的雙方能夠在短時間內切入核心，填補記憶中欠缺的區塊，然後快速的導入自我經驗與生活價值，一則產生抵觸，形成衝突卻也是機會產生器；一則與經驗不謀而合，於是我們主觀認定這就是全世界唯一的價值觀，形成建築設計的態度也容易失去客觀性與機會，容易誤植小眾的普同價值。然而不管是哪種，透過交換與記錄，都是一種再詮釋，重現場景的發現與最初的觀察。照片是一種觀察的方式，速寫也是一種觀察的方式，透過手作就是透過思考，於是產生決定，因此直線或是曲線已經不單是觀察而已，更是敘述。再者，雖然我們一直為了某種目的而進行訪談，不論是為了調查或是為了確認，為了要精準的表現而選擇忠實地描述，或是要消化過後傳達某種立場，最終我們都會表現在設計上。



1

---

## 愛麗絲漫遊奇境<sup>1</sup>



<sup>1</sup>此論文故事的內容部分情節與文字依據路易斯·卡洛爾 (Lewis Carroll) 原著；約翰·田尼爾 (John Tenniel) 原插圖；張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，遠流出版社，2010年。

[李魁賢 圍巾]<sup>3</sup>

圍巾是手的延長 / 纏繞在我的項際 / 脖子像伸出海面的潛水鏡 /  
在寒風中破空前進 / 他的手纏繞在我的項際 / 把體溫留給我身體

雲是圍巾的延長 / 飄動在山岳的項際 / 山在凝眸對視的流浪中 /  
凝固成為日記上剪貼的紙花 / 他的圍巾飄動在我項際 /  
把風姿留給我窗前

愛是雲的延長 / 醞釀在情人的項際 / 晚霞是時間壓縮的煙火 /  
在空間呈現無限膨脹的浪漫 / 他的懷念醞釀在我項際 /  
把名字留給我喃喃自語

愛麗絲陪姊姊坐在課堂上，姊姊在上課，她沒事可做，開始覺得無聊。她向姊姊的筆記瞄了一兩眼，沒有插圖，也沒有心得，心想：「沒有插圖又沒有心得，這種筆記有什麼用？」她心裡正盤算要走出教室（因為天氣好熱，把她弄得昏昏沈沈），這時候抬頭發現一隻白牛突然從她面前走了過去<sup>2</sup>。

愛麗絲望著白牛的背影，不自覺就提腳

跟上。本來只想離開課堂，不過等到離開教室，突然想起在課堂上遇到一隻白牛，本來就很不合邏輯，更何況這隻白牛邊用兩隻腳走路邊自言自語地說：「糟糕！糟糕！我迷路了。」

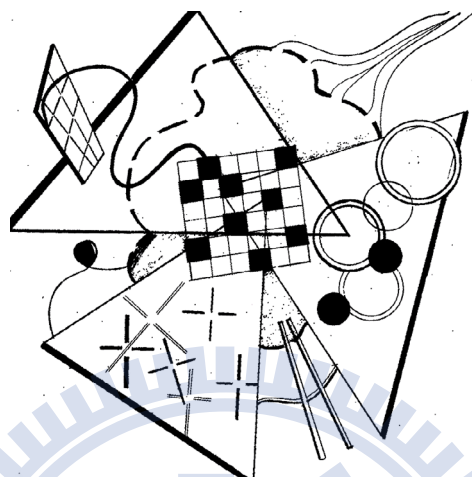
她好奇心起，小跑步跟上，剛好看到牠鑽進一個小方門。愛麗絲跟著也鑽進去，想都沒想過這門到底通往何處。<sup>4</sup>

<sup>2</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈掉下兔子洞〉，頁39，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：愛麗絲陪姊姊坐在河邊，姊姊在看書，她沒事可做，開始覺得無聊。她向姐姐的書本瞄了一兩眼，沒有插圖，也沒有問答，心想：「沒有插圖又沒有問答，這種書有什麼用？」她心裡正在盤算（她也只是勉強打起精神來想，因為天氣好熱，把她弄得昏昏沈沈），編花環雖好玩，但要爬起來採雛菊，會不會太麻煩？這時一隻淡紅眼睛的白兔突然間從她身邊跑過去。

<sup>3</sup>[http://kslee-poet.blogspot.tw/1985/01/blog-post\\_30.html](http://kslee-poet.blogspot.tw/1985/01/blog-post_30.html)

## [詩中的繪畫性 及 詩中的空間]

透過閱讀詩，理解詩中富含的寓意、音樂性與繪畫性。分析其結構、音韻、句型與畫面，並且以圖像的方式將詩深層的意涵轉化成視覺圖，以空間為名的理性思考。進而聆聽詩中整體的內在音樂，企圖將聲音與意義成為一體，並在聲音中招喚意義。



小方門前段是直的，像隧道一樣，過不久突然彎了起來，看不見亮光，愛麗絲還來不及想，人已往前快速衝去。

要不是彎很急又大，就是愛麗絲在黑暗中喪失了方向感，因為她發現她在往上走。愛麗絲心想：「人怎麼可以往上走卻速度飛快呢？」，正當她覺得已經走下了快五十層樓的同時，前方突然有了亮光。<sup>5</sup>

愛麗絲看到白牛正急忙的往前走去，她一刻也不耽擱，一陣風似的跑過去，剛好趕上白牛要轉彎，還聽見牠說：「我的嘴啊，我的胃啊，實在太晚了！」愛麗絲本來離白牛很近，但轉過彎來，白牛就不見了，面前是一個又高又寬的大廳，頂上還有漂亮的燈，把大廳照得通亮。

<sup>4</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈掉下兔子洞〉，頁39~41，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：在野外看到小白兔本來沒有什麼稀奇，甚至聽到兔子自言自語地說：「糟糕！糟糕！我快遲到了！」也不覺得有什麼不尋常（後來她回想，那麼奇怪的事，當時居然卻覺得很自然）。不過，等看到兔子結結實實從背心口袋裡掏出一只懷錶來看了又看又急忙往前走，愛麗絲馬上跳了起來，因為她突然想到，從來沒見過兔子穿著背心，而且袋裡居然還掏得出懷錶來。她好奇心起，跑過田野追了過去，剛好看到牠鑽進籬笆底下一個大兔子洞。愛麗絲跟著也往下跳，想都沒想過這輩子怎麼出得來。

## **ADJUST**

The tenants who live in the small units are mostly younger adults, this generation lives in the convenient city and gets used to it. They are easy going, try to adjust everything to achieve their desire.

## **ANONYMOUS**

I would like to be nobody at night, I mean very late at night. I would become a light till 2 am if you need me late at night. Why 2 am? Well, cause it's too late for me.

## **BLUR**

Can you define it virtual or the real? I would like to keep it in sensitivity and ambiguous, but actually I do not like Blur at all after I try it.

## **BOUNDARY**

The wonderful layers make the hierarchy be functional and clear. Hey, there is a line between us, do you not see? I recall my memory.

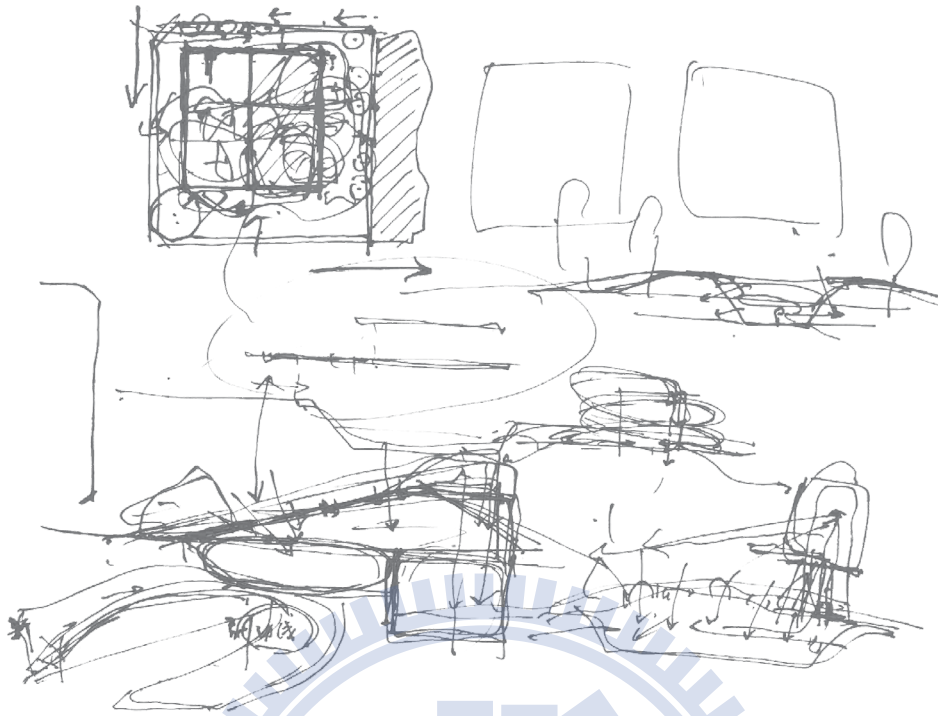
## **CURL**

It happens when I curl my hair, cause it (mind) curls.

## **CONTOURS**

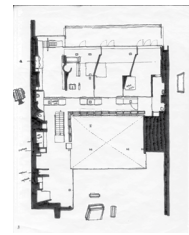
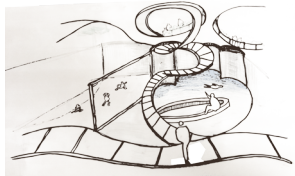
The mapping represent the space, I mean in 3D, where can you see the context of the site and surface, and system. Of course, you need to read it to make the physical model. Oh, yes, the contour line.

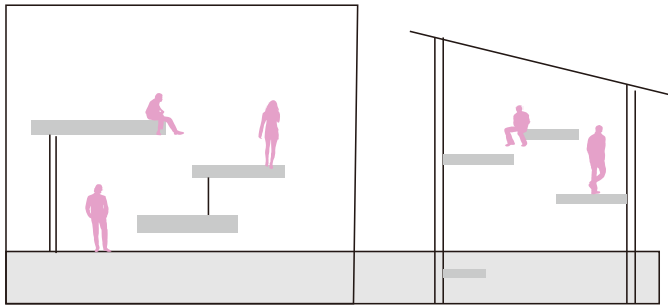




## CHAOS

Too much noise's such a screw-up. Next, chaos-to-be. I need to clean my desk and thought, of course. Someone once said that to be a good designer should be a neat freak. A messy guy? No way!



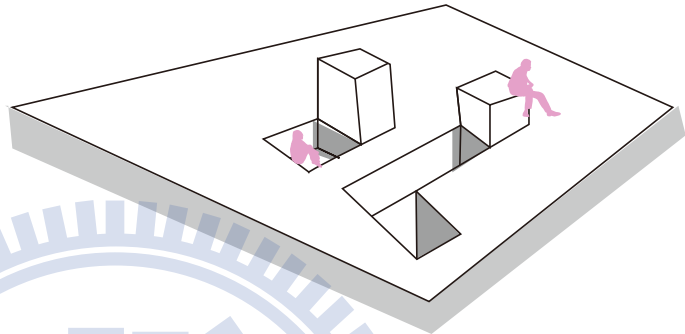


[S101]

簡單的空間，利用高低差的堆疊，突破感官的界限。

[S102]

有高低起伏的非平面空間創造了豐富的層次，回應充滿高低差異空間的想像。



大廳就是一個立體的棋盤，到處都是高的低的黑的白的格子，愛麗絲跳過每一個格子，但空間就是沒有任何動靜。她坐在格子上難過時，突然看到大廳中央有三條垂落的線，線上各掛著一個玻璃瓶：一個瓶內有水，一個瓶內有草，一個瓶內有蘑菇。愛麗絲拿了有水的瓶子，發現瓶頸上綁了一張標籤，上面印著兩個漂亮的大字：「喝我」。

愛麗絲大膽撥開瓶蓋，聞到湖水的香氣，她一口喝下去，味道甜甜的。「感覺多麼奇怪啊！我一定是縮小了，不然怎麼會看不到格子的頂呢。」<sup>7</sup>

她果然縮小了，大概30公分高，跳不上最低的格子，也拿不到其他的瓶子。愛麗絲在格子陣裡繞來繞去，就像身處在迷宮中一樣。過沒多久她看到白牛邊走邊說：「糟糕，糟糕，我迷路了！」

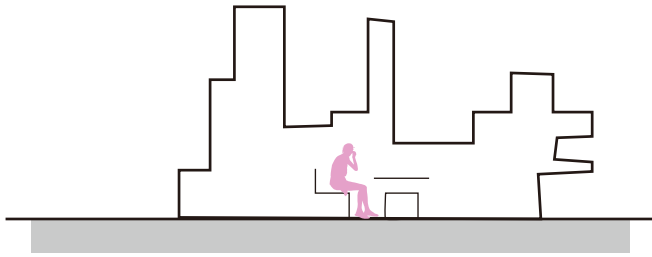
<sup>5</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈掉下兔子洞〉，頁41，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：兔子洞前段是直的，向隧道一樣，過不久突然往下急彎，愛麗絲還來不及想，人已往下掉，像掉進一口很深很深的井。要不是井很深，就是愛麗絲掉得很慢，因為她一面下降，一面還可以從容地往四面看，...愛麗絲心想：「這下可好了！跌得這麼深，下次滾下樓梯就沒什麼大不了啦！...」

<sup>6</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈掉下兔子洞〉，頁45，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：還看得到白兔正急忙地往前走。她一刻也不耽擱，一陣風似地跑過去，剛好趕上兔子要轉彎，還聽見牠



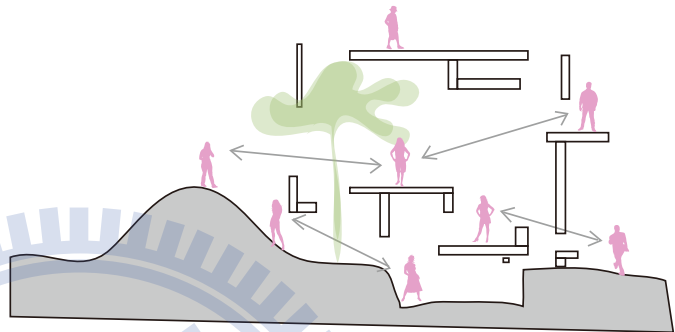
[S103]

空間高度產生劇烈  
變化對人帶來的空  
間體驗。



[S104]

空間高度的變化豐  
富人們的視線交流  
與關係。



然後消失在一個黑色格子裡。<sup>8</sup>

愛麗絲跑到黑色格子前面，耳邊卻傳來水聲，令她想起早上陪姊姊上課時經過的湖邊，她受到吸引的循著聲音往前跨一步，突然進入了一片水藍色的世界裡，熟悉之後，愛麗絲發現她竟然回到了姊姊的學校。

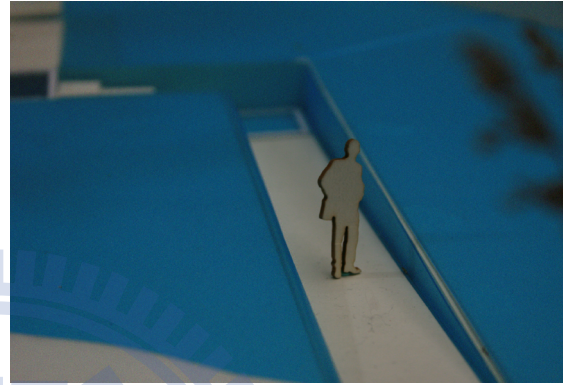
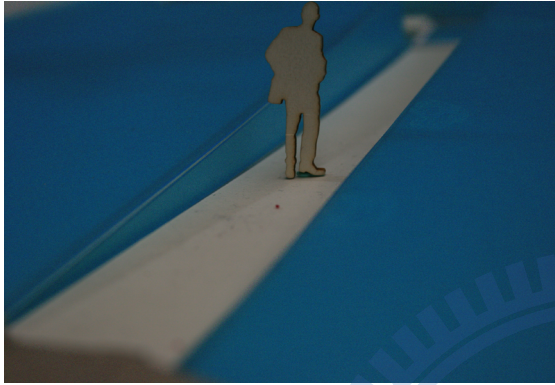
絲驚訝的發現自己走在水裡邊，就好像摩西開了紅海一樣，水被分開為左岸與右岸，愛麗絲覺得自己好像走在一道透明的牆裡，而牆又裂成兩半，所以自己可以走在中間。她興奮的伸手撥水，啪嗒啪嗒的水聲與溫溫涼涼的水溫讓她確定這不是幻覺。

「真的是湖邊，不，是湖裡面！」愛麗

「但是水是流動的，還有課本上提到的水壓呀，會不會等等水牆垮了，我就被

說：「我的耳朵、我的鬍子呀，實在太晚啦！」愛麗絲本來離兔子很近，但轉過彎來，兔子已不見了，面前是一個又長又低的大廳，頂上掛了一排燈，把大廳照得通亮。

<sup>7</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈掉下兔子洞〉，頁47~48，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：這回她看到桌上有一個小瓶子（愛麗絲說，「先前明明沒有的。」），瓶頸上綁了一張標籤，上面印著兩個漂漂亮亮的大字：「喝我」。...不過，愛麗絲看瓶子上並沒有「毒藥」的字樣，就大膽喝了一口，覺得味道很香（像是櫻桃餅、牛奶、蛋糕、鳳梨、烤火雞、太妃糖和熱奶油麵包混合起來的味道），於是一口氣把整瓶喝都光了。「感覺



淹沒在水裡了呢？」想起了自己怕水的愛麗絲突然害怕了起來，立即提腳往前急走，直到一陣輕輕的風吹過來，她低頭看著自己身上穿著一件金黃色的洞洞裝，然後衣擺隨著微風搖曳著，她知道自己正在不停的換裝，她想起姊姊了。

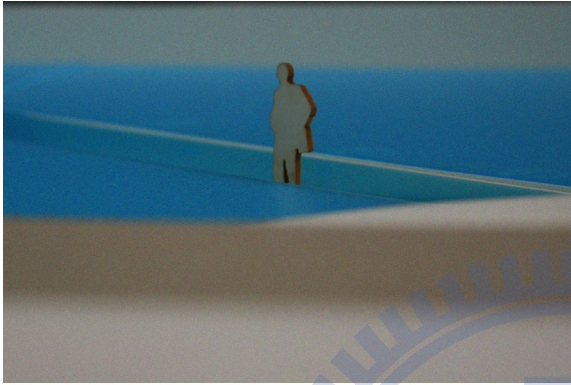
姊姊剛到學校的時候，很喜歡在學校的湖邊散步，早晨的陽光透過高高的樹灑下的亮光，走在樹下很像穿了一件金黃

色的洞洞裝，每走一步就換一件。這種光影變化深深吸引著愛麗絲，而正穿著金黃色洞洞裝的愛麗絲因此忘記了不安。

愛麗絲開始放慢腳步，發現自己正在走上坡，因為眼前的水面越來越低，看到的人越來越高，她摸摸游到面前的鴨子，想起姊姊曾經跟她說過想要用親切的高度餵鴨子的故事。姊姊的學校湖邊

多奇怪呀！我一定是像望遠鏡一樣縮小了！」愛麗絲說。

\*此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈掉下兔子洞〉，頁48~51，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：她果然縮小了，只有二十五公分高，大小剛好可以走過小門。...她走到門口才發現忘了拿鑰匙，回到桌邊卻發現怎樣也拿不到！



### [S105]

為了感受水，體驗水，人們會走入水牆。此時人們的感官經驗會遠遠超越自身的想像。在此可以透過感覺，觸摸，聆聽及品嚐與周遭的水產生互動。人們走進這個裝載五感經驗的容器裡，將原有的視覺減弱，獲得的是其他感官的經驗。

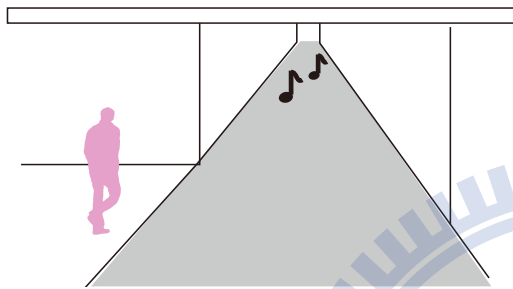
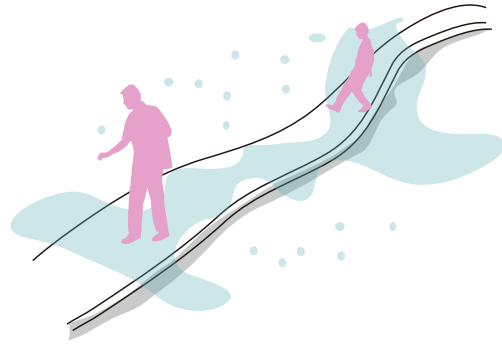
有一個平台，那裏有成群的鴨子棲息，很多媽媽與小孩都會丟吐司到水中讓鴨子吃，可是姊姊想要像餵小八（家裡養的柴犬）一樣以親切的距離餵食鴨子，因此想在湖裡面築一道牆，讓人行走在水裡面，走到能平視鴨子的高度。很喜歡這個想法的愛麗絲還幫姊姊出了個主意：讓人可以走在水面上，好像輕功水上漂一樣的趣味，想到可以像鴨子一樣漂在水面上就讓怕水的愛麗絲好開心，

這樣一來，人也可以變成鴨子了。

「啊，這不就是姊姊說的嗎？」興奮的愛麗絲一把抱住面前的鴨子，忘形地跳著轉圈圈，不久就抱著鴨子跌坐在地上。「咳咳！放開我，妳什麼都不懂。」聽到鴨子說話的愛麗絲嚇了一跳，趕緊鬆手，往後退了一步看著狼狽的鴨子抖了抖，理著羽毛一邊叨念著：「妳什麼都不懂！」

[S106]

走在水面上、水面下的經驗，無比有趣。



[S107]

在每個空間場景裡用想像創造空間的故事，增添生活的趣味。

聽到此話的愛麗絲皺了皺眉，拍拍灰塵站了起來就聽見鴨子問：「對不起，妳說什麼？」

「我沒說話！」愛麗絲回答。<sup>9</sup>

鴨子繼續說：「我還以為妳在說話。妳說什麼我都聽不懂，我想妳自己也聽不懂。跟妳說也沒有用。」

愛麗絲一向偏愛與人辯證又熱心助人，她認真地對鴨子說：「你怎麼知道我什麼都不懂？你跟我說，說不定我可以幫上你。」

「你讀過書嗎？你知道什麼叫做家嗎？那原本是令人安心的家，現在卻是坐立難安的所在，我都不知道自己是誰了」，鴨子失望的說。

<sup>9</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈烏龍賽跑和委屈的故事〉，頁73，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：「對不起！」老鼠說，皺著眉頭，但口氣還是非常客氣：「你說什麼？」「我沒說！」鸚鵡急忙答道。老鼠說：「我還以為你在說話。聽我繼續唸：『愛德溫與莫卡，...大主教史迪根，亦覺其...』」

<sup>10</sup>此段依據美國著名的女權運動先驅作家夏洛特帕吉爾曼所著《黃色壁紙》，原文意指女性在父權體制的限制之下逐漸失去自我，利用心靈的抵制讓自己做出悖離常理之事，而這些令外人認為離經叛道之舉動，往往代表著自我的囚禁或是突破。在此引用藉以表達心理層面的禁錮與突破。

## [人與水的高度關係]

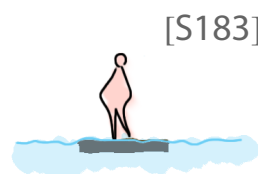
以如何更親近的餵鴨子為出發點，意識到人與水的高度關係，還有道路與水的位置關係，如果人的視線高度改變，則會由第一人稱的體驗及第三者的觀點呈現三個層次：人逐漸沒入水中、人急速的上升、以及人行走在水面上。



人急速的上升



人逐漸沒入水中

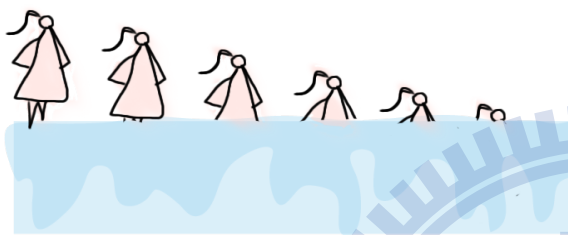


人行走在水面上

「家當然是安定的存在啊，就算整天待在貼滿黃色壁紙的房間裡，還是可以找到自我啊。你跟我說說你的家，讓我幫你想辦法。」<sup>10</sup>愛麗絲熱心的說。

「本來家裡的每個空間都是我親手打造的，我天天都在想像一個會發生在家裡任何角落的故事，只要我一回到家就可以開心的想像我在這個角落裡經歷了什麼。」鴨子接著說。

「米諾斯夫人喜歡裝飾，把我家攪得蹣跚都不樸了。」鴨子傷心的說著「蹣跚葡」的，愛麗絲越聽越迷糊。「我的家和蹣一樣沒有出口，通通被封閉起來了」，轉身就走的鴨子持續的說著：「沒有出口，通通被封閉起來了。沒有出口沒有出口，通通被封閉起來了通通被封閉起來了。」



### [視線高度與空間的關係]

當人逐漸沒入水中，人與空間的關係產生了劇烈的變化，本來是單一平等的視線，開始產生了意想不到的趣味。在場景上面第一人稱的主角與第三人稱的觀者，藉由改變視線高度發覺空間的豐富性。

鴨子的話就像一道道牆體，一字一句堆砌出水牆的高度，愛麗絲心想。過了不久，本來又直又長的水牆，變成了一個彎彎曲曲的空間，「這不就是鴨子的蹣變成的牆嗎？」

愛麗絲吃驚地想，「如果我可以幫鴨子的家找回安心，是不是他就會開心了。」過了不久，愛麗絲聽到啪嗒啪嗒的腳步聲，她熱切地張望，希望是鴨子改變

主意，回來跟她繼續討論安心的家<sup>11</sup>。

來的是白牛，踩著腳步慢慢走，一面焦急地東張西望，好像在找東西。愛麗絲聽到牠喃喃自語：「不能飛太高，離太陽太近蠟會被高溫融化；不能飛太低，離海面太近羽毛會被海水濺濕<sup>12</sup>。」

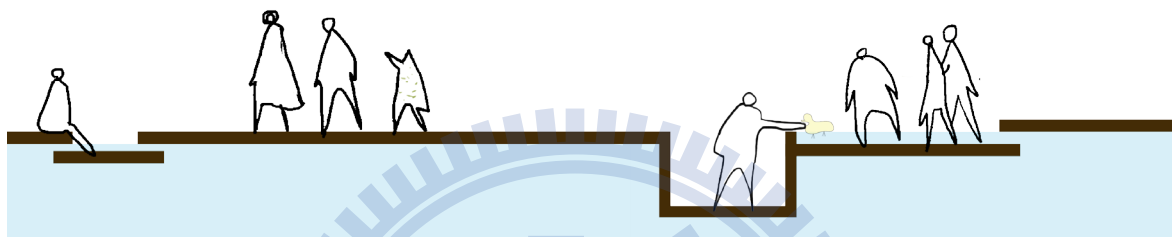
愛麗絲馬上猜想牠是在找用蠟做的羽毛，就好心的幫牠四處尋找，可是哪裡

<sup>11</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈烏龍賽跑和委屈的故事〉，頁85，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：說到這裡，可憐的愛麗絲又哭了起來，因為她覺得又孤單又沮喪。不過，過了不久，她又聽到遠處叭嗒吧嗒傳來輕微的腳步聲，她熱切地張望，希望是老鼠改變主意，回來把故事講完。

<sup>12</sup>資料來源：<http://blog.udn.com/le14nov/4406193>。

<sup>13</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈兔子派來小比爾〉，頁87，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：愛麗絲在東找西找，不久就被兔子發現了。兔子生氣地對她叫：「瑪麗安，你在這裡幹嘛？快點

跳脫使用高度與尋常視線的習慣，重新利用高低差定義空間。



都找不著。愛麗絲東找西找，不久就被白牛發現了，生氣的對她說：「瑪麗安，還不快回家去幫我拿用蠟做的羽毛來！」愛麗絲嚇得趕緊照牠指的方向跑，根本沒想到要解釋<sup>13</sup>。

「牠一定是把我當成他的女傭了，等牠發現我是誰的時候，一定會嚇一大跳的！不過我最好還是幫牠把東西拿來，如果我找得到的話。」說著來到一扇門

前，看到「白牛寓」的名牌，她沒敲門就衝進去，深怕遇到真的瑪麗安<sup>14</sup>。

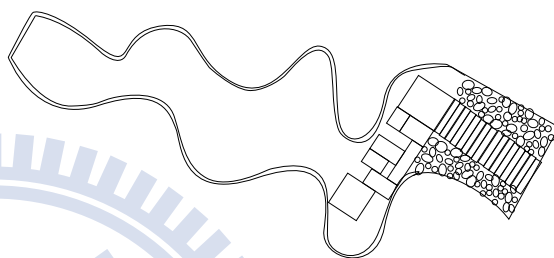
愛麗絲心想：「我竟然給一隻白牛跑腿，我想下次就輪到小八差遣我了。」這時候，她走進一個光亮的空間裡，愛麗絲發現這是她剛剛喝瓶裝水的格子大廳。她發現有草的玻璃瓶此時就放在前方的白格子旁，雖然這次沒有繫上漂亮的「喝我」標籤，愛麗絲還是大膽地撥

跑回家，幫我拿手套和扇子來！快快去！」愛麗絲嚇得趕緊照牠指的方向跑，根本沒想到對牠解釋是牠搞錯了。

<sup>14</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈兔子派來小比爾〉，頁87~89，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：她邊跑邊對自己說：「牠把我當成牠的女傭了，等牠發現我是誰的時候，一定會大嚇一跳！不過，我最好還是幫牠把扇子和手套拿來——我是說，要是找得到的話。」說著來到一棟整潔的小房子，門上有一塊擦得雪亮的銅牌，上面刻著：「白兔寓」。她沒敲門就進去，快步跑上樓梯，深怕遇到真的瑪麗安，東西還沒找到就被趕出來了。

## [視線與空間的關係]

彎曲的牆體讓人優游在空間中時，因為前方視線被阻擋，而多了一層未知的色彩，豐富了經驗。



開瓶蓋，湊到嘴邊就喝。她對自己說「不知道喝了這瓶會怎樣，真希望讓我變大，這麼小早就膩了。」<sup>15</sup>

愛麗絲果然變大了<sup>16</sup>，大到頭都頂到天花板了，漂亮的燈都快被自己頂壞了。

此時聽到白牛的聲音：「瑪麗安瑪麗安快把用蠟做的羽毛拿來！」愛麗絲知道白牛回來找她了，焦急的渾身發抖，根

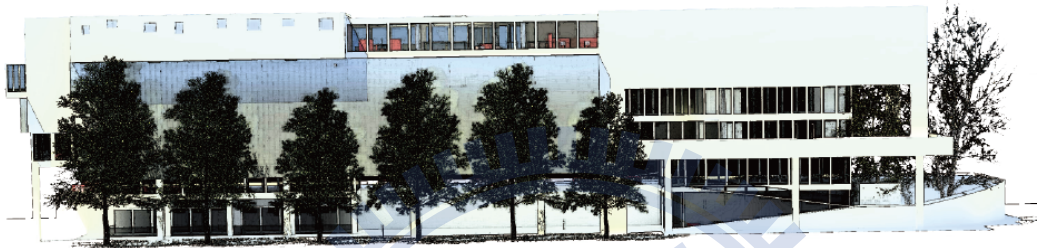
本沒想到自己已經比白牛大上好幾倍，根本沒有怕牠的理由<sup>17</sup>。

愛麗絲雙手亂揮，把漂亮的燈拉了下來，燈泡一顆顆掉在地上變成了小蛋糕<sup>18</sup>，愛麗絲想到一個好主意：「要是我吃一塊蛋糕，身體一定會改變，我已經大到不能再大了，這次一定是變小。」愛麗絲隨手抓了一塊蛋糕吃下去，果然身體變小了，她急急忙忙的向前衝去，

<sup>15</sup> 此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈兔子派來小比爾〉，頁89，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：愛麗絲對自己說：「說起來可真怪，居然給一隻兔子跑腿！我想下次就輪到黛娜差遣我啦！」...這時候，她走進一間整齊的小房間，窗邊有一張桌子，上面正如她想像...雖然瓶子這回沒有繫著「喝我」的標籤，她還是不客氣拔開瓶塞，湊到嘴邊就喝。她對自己說，「每次吃喝些什麼東西，一定會發生好玩的事，不知道喝了這一瓶會怎樣。真希望會讓我變大，這麼小早就膩了！」

<sup>16</sup> 此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈烏龍賽跑和委屈的故事〉，頁93，遠流出版社，2010年





很快的就跑進眼前的白格子裡。進入白格子之後的愛麗絲不敢鬆懈<sup>19</sup>，在幽暗的空間裡持續跑了好久終於找到出口，她發現前面就是姊姊的教室大樓！

靠著門口大樹稍作喘氣的愛麗絲突然看到前方有一顆方方的蘑菇，心想早上跟姊姊一起來的時候並沒有這顆蘑菇啊，第一次見到方方的蘑菇讓愛麗絲墊起腳尖順著蘑菇看去，一抬眼就對上一雙圓

滾滾的眼睛。那是一條微笑的大毛蟲，坐在蘑菇上面靜靜的畫圖，對愛麗絲與週遭事物不理不睬<sup>20</sup>。

原文書寫，部分改編。此段原文：她果真變大了，而且變得比想像的快得多。還沒喝完半瓶，頭已頂到天花，她只好彎下腰來，免得脖子折斷。

<sup>19</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈烏龍賽跑和委屈的故事〉，頁93，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：那聲音說：「瑪麗安！瑪麗安！快把手套拿來！」樓梯傳來一陣細碎的脚步聲，愛麗絲知道是兔子來找她，嚇得渾身發抖，把房子震得不同晃動，根本忘了她比兔子大了將近一千倍，沒有理由怕牠。



<sup>18</sup> 此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈烏龍賽跑和委屈的故事〉，頁99，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：愛麗絲注意到，奇怪，小石子落到地上竟然都變成小蛋糕，於是她想到一個好主意：「要是我吃一塊蛋糕，身體一定多少會變。我已經大得不能再大，所以一定是變小。」於是她吃了一塊蛋糕，很高興發現立刻開始縮小了。

<sup>19</sup> 此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈烏龍賽跑和委屈的故事〉，頁99，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：愛麗絲一出現，大伙都向她衝過來，她拼命跑開，很快就安全逃到一座濃密的森林裡。

<sup>20</sup> 此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈烏龍賽跑和委屈的故事〉，頁103~105，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：她身旁長著一顆大蘑菇，和她差不多一樣高，她繞著蘑菇前後左右都看過了，才想起也許該看看上面有什麼東西。她伸長脖子，踮起腳尖順著蘑菇邊緣向上看，一抬眼就和一雙眼睛相對。那是一條藍色的大毛蟲，坐在蘑菇上面，手抱著胸，只願靜靜地抽著土耳其水煙筒，對愛麗絲和他身邊的事物完全不理不睬。

2

---

從觀察訴說



## **DISCIPLINE**

Discipline disciplines those who lack of series process and logic as well as those who breaks the rule all the time.

## **DESIRE**

Desire is the trigger for you to act, and perform well. Of course, it is what you want to share.

## **EXCHANGE**

On the other hand, I earn your story and you earn my company, It's fair. Hey, you get my sketch on your pin-up, all reight, I should use yours too. But,...

## **EXPERIENCE**

Can we think we intend to share our life to pretend that we have each other's experience? Yes, I mean you whole life, maybe 30 years older than me. Is it too exaggerate?

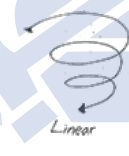
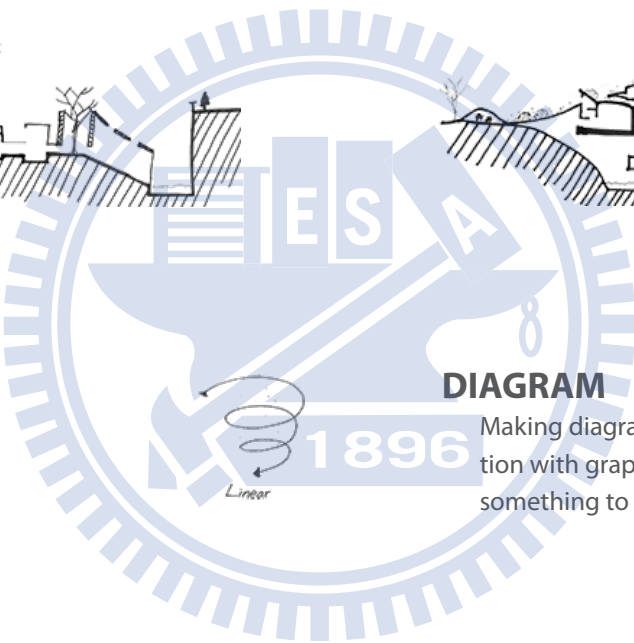
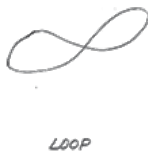
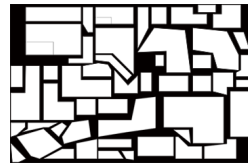
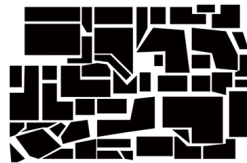
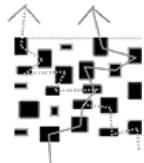
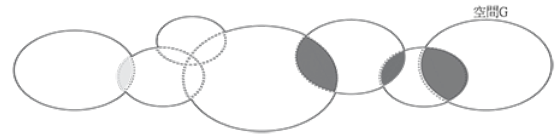
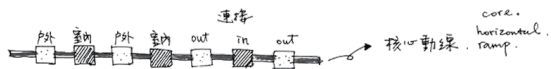
## **FOLD**

I believe it is a dynamic action. I squeeze the paper you gave me, and you will see how I generate the complex space. Wait a minute, before that, I have to transfer it into something abstract.

## **FLEXIBILITY**

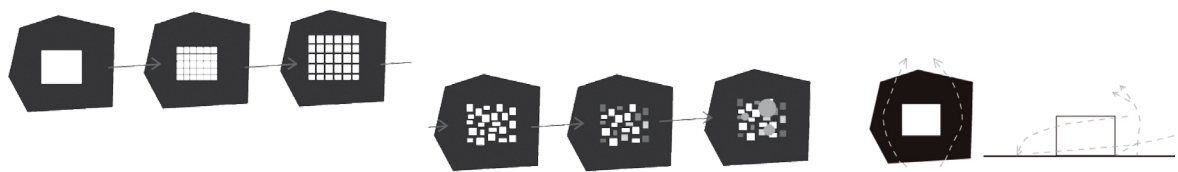
I would like to find the way to be changable: the space, the personalitly, the method and everything.





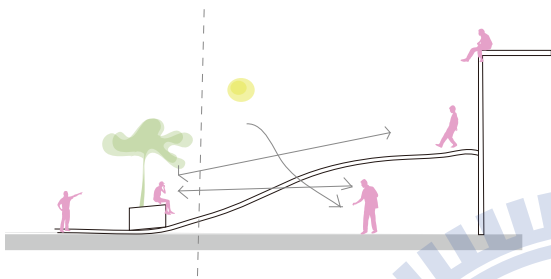
**DIAGRAM**

Making diagram is having a conversation with graphic. Well, you should say something to me, please!



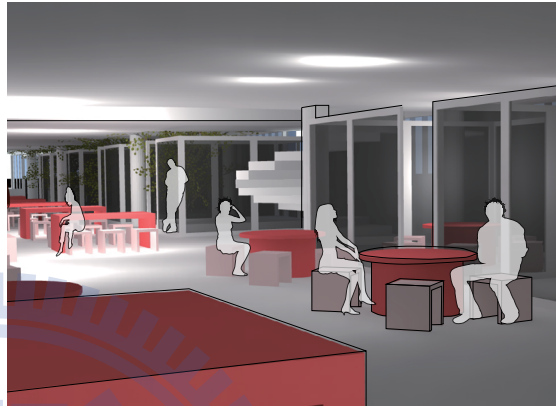
[S209]

即使是在都市空間裡面，只要對於事物有好奇心，任何地方都是值得學習與探索的對象。



[S210]

建築的生產從早期的單向教育，在教室授課轉變為在夠夠互動的空間中雙向交流。更多富含創意的教學方式因應而生，除了挑戰傳統之外更為現今建築教育提供學生更多有彈性的思考邏輯，影響學生甚巨。



靜謐的氣氛讓愛麗絲不敢打擾正在姊姊教室大樓前面的蘑菇上畫圖的微笑大毛蟲。

不知過了多久，愛麗絲也不喘了，心情也平靜了，與放下畫筆的微笑大毛蟲對望了好一陣子之後，聽到大毛蟲開口說：「妳是誰？」<sup>21</sup>

愛麗絲想起今天自己的際遇，吞吞吐吐

的回答：「我現在也不知道我是誰。」微笑大毛蟲嚴厲地說：「你怎麼會不知道自己是誰，請妳好好解釋。」

「我大概沒辦法清楚地解釋，因為連我自己也弄不明白。今天的經過太奇怪了！不論我怎麼想都覺得奇怪。」愛麗絲顯得非常沮喪。

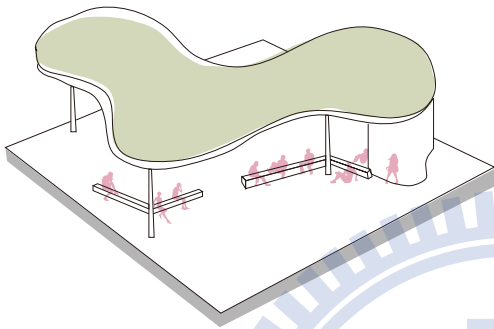
微笑大毛蟲拿起畫筆對愛麗絲說：「如

<sup>21</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈毛毛蟲的話〉，頁107，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：毛毛蟲和愛麗絲靜靜對望了好一陣子，最後才把嘴裡的水煙拿下來，慢吞吞、懶洋洋地對她說：「妳是誰？」毛毛蟲問。

<sup>22</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈毛毛蟲的話〉，頁107，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：一開始口氣就不對，愛麗絲有點畏縮地說：「我...我現在也不知道，先生...可是後來好像變了好幾回。」毛毛蟲嚴厲地說，「這話怎麼講？你自己解釋！」愛麗絲說，「先生，我自己解釋不來，因為我現在不是我自己，您

### [S211]

解放了教室的形式之後，提升了教學的自由度，不再受限於某空間及空間需求。只要能夠傳道、授業、解惑的空間都是好的教學空間。涼亭，半戶外都是好地方。



### [S212]

透明的櫥窗空間利用斜坡上面產生的高程差異，讓人的視線得以穿透，並且形成動感的景色。



果你不好好弄明白，妳就永遠也無法清楚地解釋，別人也無法理解你在想什麼。」愛麗絲聽完不作聲的思考今天到底發生了什麼事情，只能說一切都太不合常理了，思緒一團混亂。<sup>22</sup>

微笑大毛蟲邊低著頭畫圖邊說：「想想時間軸，從今天早上一成不變的生活開始，到現在一團混亂為止，妳得到了什麼結論？」

愛麗絲很認真的思考，並且回答：「從我張開眼睛開始，我就在固定的生活模式中開始一天的生活，被媽媽挖起來，刷牙，穿衣服，吃早餐，收書包，上學。喔不！不同的是今天陪姊姊到學校上課。」

「很好，從觀察開始。請告訴我有什麼不一樣？」微笑大毛蟲問。<sup>23</sup>

知道。」 「我不知道。」毛毛蟲說。愛麗絲禮貌地說，「我大概沒辦法說清楚，因為連我自己也弄不明白。再說，一天裡大大小小變了好幾回，人都搞糊塗了。」

<sup>23</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈毛毛蟲的話〉，頁109~116，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編原意毛毛蟲與愛麗絲的對話，在愛麗絲一天充滿奇特的旅程之後，愛麗絲對於自我認同產生了極大的轉變，毛毛蟲與愛麗絲的對話正點出此改變。在此改編，企圖讓愛麗絲透過觀察與分析，進而理解自我定位與認知。

## GRAB

The most important goal for us is to make our creative idea an entertaining element to attract the audience. Ok, you mean make friends, I could do it.

## GRID

To create a basic ground for operation. We should count on it, and we will see grid as it is invisible. Oh my, I see some flash through my pupil...

## HYBRID

Being in harmony is everything. I grab A, B and C, then I produce D which will perform best. You got me, that's how Taiwan people do. Someone calls it multiuse.

## HIGHLIGHT

Making something in your mind in strongly illuminated and ignite it. I mean, do it, not fire it!

## INTERACT

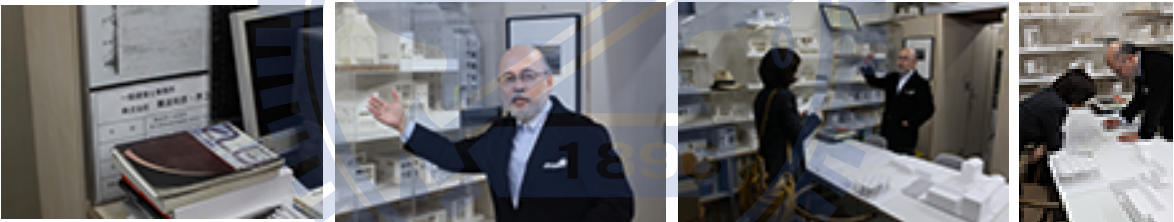
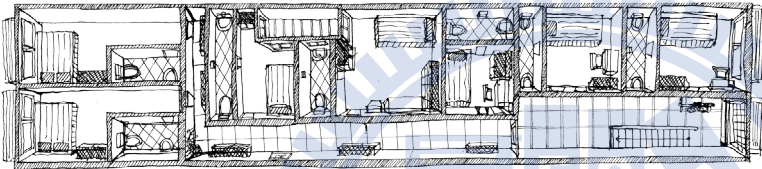
To be honestly, having eye contact is so challengeable, especially when the opposite side follow your eyes with a adorable smile and expectable in face and a lot of jot-down notes...

## INDIVIDUALITY

Normally we are taught to be kind, we would bring a large can of candy to share with friends on birthday. So, it will become someone of marked individuality.





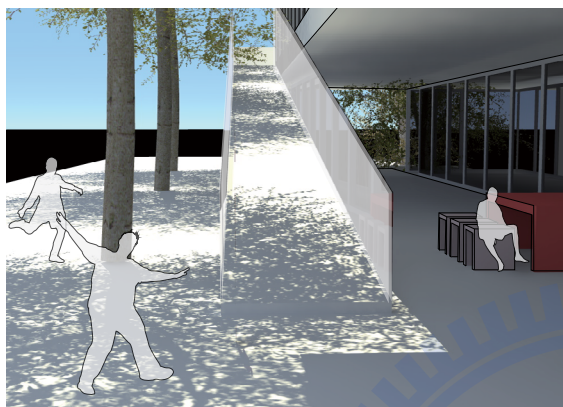


## INTERVIEW

After 311 disaster happened in Japan, lots of students go to Fukushima and try to find the solution for people. However, it is an urban design scale, really difficult for all of the them. There is one student who have no confident to do operate the large urban scale design, so he finds a old resident in Fukushima for whole life. They talks a lot, he asks and mostly listens. Finally, he finds his own way to solve the issue. He represents what he've heard by drawing. He finishes a wonderful memory house for the old friend. It is a new one but a definitely a suitable one. The disign called the MEMORY.

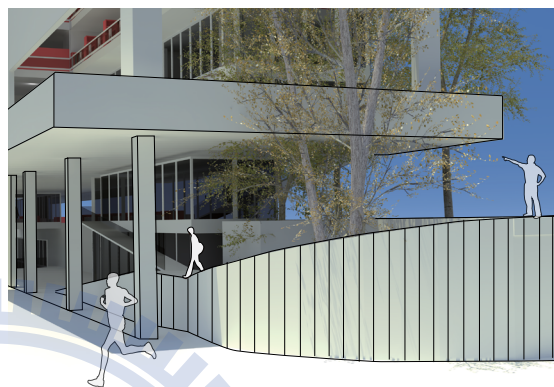
### [S213]

光影映照在地上，透明窗上增添了空間使用的豐富性，如同一場場戲劇背景般的生動。



### [S214]

利用建築物與基地的高程差異，輕易地讓左右兩岸能夠對話，打開空間而非阻斷。



「姊姊的學校很有趣，你看這棟大樓，姊姊說是教室大樓我卻覺得是電影院，姊姊在教室裡走動，我在教室外就可以看到剪影，忽大忽小的很好玩。姊姊上課的方式跟我上課的方式不一樣，同樣是授課，一個像和諧的交響樂，一個像極了無聊的滴答滴答拍節器。社區的小朋友還可以衝進姊姊的教室裡面聽交響樂，到處都是人在觀賞姊姊他們的作品，還有人在大廳唱歌跳舞談笑」愛麗

絲開心地喋喋不休起來。

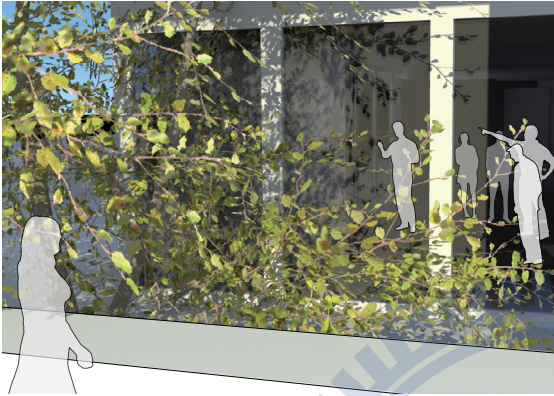
「還有啊，那棟大樓很有趣的，挑空空間一層層推進，讓人看到它的韻律，垂直來看樓層好像在跳舞！」

「樓層在跳舞，很好的比喻！」微笑大毛蟲道。

是啊，每一個地方都有很多人，大家一

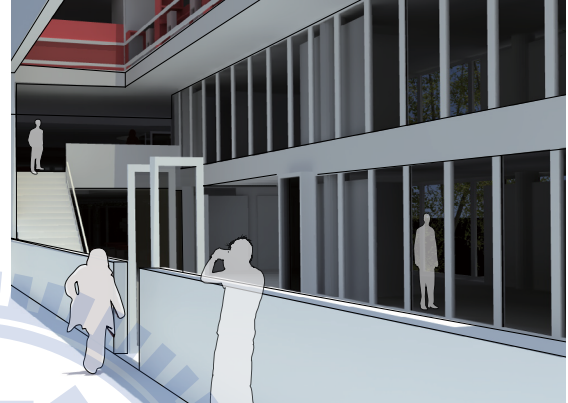
[S215]

教室不再是那麼嚴肅且封閉，如同舞台般的角色與場景，讓主角與觀者能夠利用穿透的空間互動。



[S216]

窺看是一種人性，讓任何一個空間場景充滿可看性與吸引力，正在現在的趨勢。



群一群的，卻可以很自然的相處在同「一個空間裡，互不干擾，但大家都很開心。」愛麗絲興奮地回憶著。

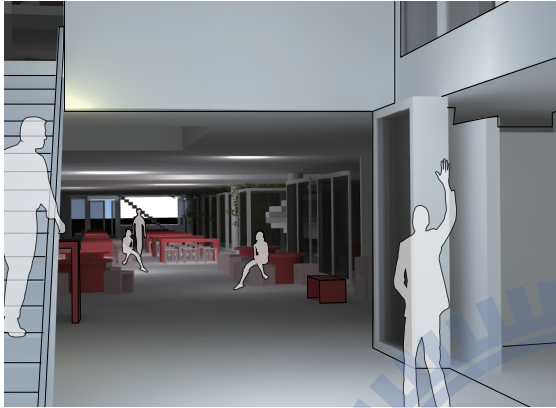
就像是聊天一般，連書本都沒有，似乎只要有話題，就是上課。」愛麗絲說。「還有啊，她們還有人坐在樹上呢！」

「那種氣氛是不同團體的人營造出來的嗎？太好了，你感受到有趣的事情了。」微笑大毛蟲的笑容更深了。

「是啊，姊姊曾經說過她們連樹下都可以上課呢！我今天也有發現老師跟同學

### [S217]

壓縮的空間擺放靜置的傢俱，隨著動線迎向開放的空間，產生瞬間豁然開朗的動態感。



### [S218]

半透明的空間，阻斷的是聲音的流動，但仍然能夠透過視線讓內外產生關係。



微笑大毛蟲收拾畫筆與圖紙打斷道：「這是很好的觀察，妳透過不同的經驗歸納出相異點，也試著用你自己的語彙重新敘述了一次經驗。那麼，你走出了習慣的空間，進入了新的環境，從每分鐘單調的生活變成了每秒鐘豐富的探險，觀察與經驗迫使妳比較思考，妳滿意嗎？」

「這些感官經驗的確很有趣，不管是哪

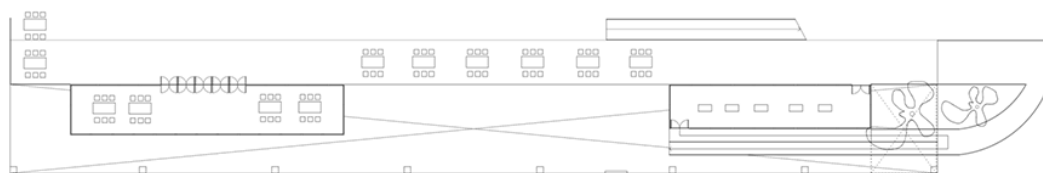
個團體，我都很想要成為他們的一份子，不管在這棟大樓的那一面都有不同的趣事，在這些地方輾轉留連真的很開心。」愛麗絲回道。

微笑大毛蟲繼續問：「既然體驗空間這麼有趣，那麼可以告訴我，妳還在猶豫什麼呢？」

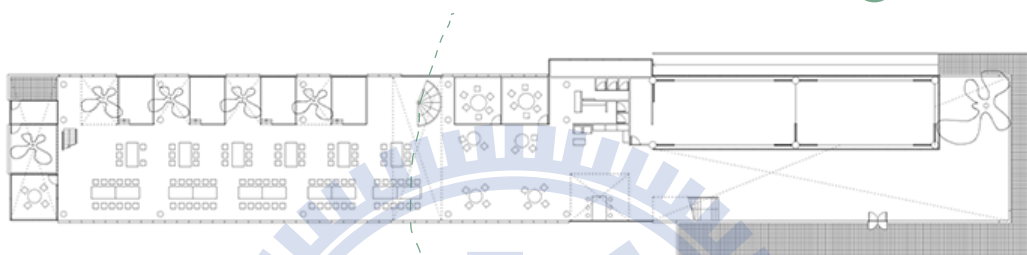
但是我仍然無法解釋我是誰，和我該

## [樓層在跳舞]

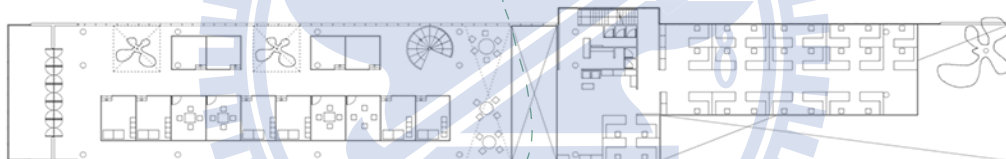
作為一棟聯繫校園內外，企圖打破校園界限的系館，不止是打破外在與社區阻隔的關係，更是取得內部空間A與空間B之間的串聯。由內而外，從連棟到單一樓層，自水平而垂直，每一個連續的空間都可以看出不受限的企圖。



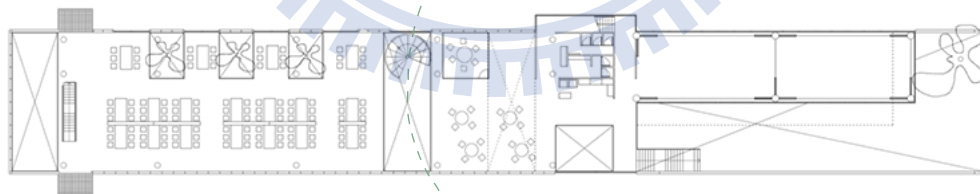
first floor plan



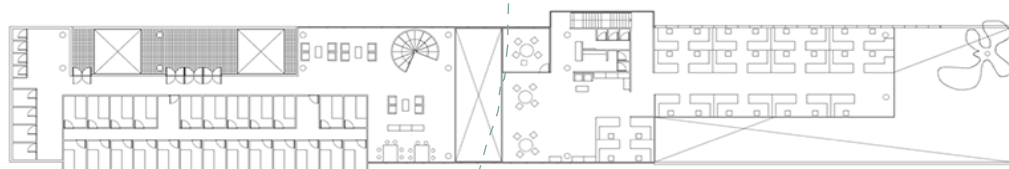
second floor plan



third floor plan



fourth floor plan



fifth floor plan

## [空間機能-使用行為]

空間的使用者為創造空間價值的人，藉由體驗某種人與人之間互動的情境，我們需要定義空間，而非將空間貼標籤。我們在相同的場域裡因著不同的人而產生不同的活動，也就是使用者催生空間的運用。



「往哪邊走。」冷靜下來的愛麗絲繼續說：「請您告訴我，我該往哪邊走？」

微笑大毛蟲走下蘑菇之後對愛麗絲說：

「那得看你想要去哪裡。」

愛麗絲說：「我不一定要去哪裡。」

微笑大毛蟲說：「那走哪條路都一樣<sup>24</sup>

。」說完，大毛蟲咬了一口左邊的蘑菇，然後消失不見了。

愛麗絲思考著微笑大毛蟲說的話，目光還看著毛蟲消失的地方，突然微笑大毛蟲又出現了，問：「你認識米諾斯夫人嗎？」

「我聽過她，但沒見過她。」愛麗絲說完就發現大毛蟲又消失了。

習慣了奇怪經歷的愛麗絲想起姊姊還在課堂裡，在走向姊姊的教室途中看到了

<sup>24</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈豬和胡椒〉，頁139，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文是愛麗絲與柴郡貓的對話：「柴郡貓咪，」她膽怯地說，不知道這樣叫牠喜歡不喜歡。不過牠嘴笑得更大了。「還好，牠現在心情很好，」愛麗絲想，就繼續說：「請告訴我，我該往哪邊走？」貓說，「那得看你想要去哪裡。」愛麗絲說。「我不一定要去哪裡...」貓說，「那走哪條路都一樣。」

<sup>25</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈豬和胡椒〉，頁125~145，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：愛麗絲說，「我很想，可是到現在還沒有人邀請我！」改編自頁143，愛麗絲與柴郡貓的對話，內

## [空間角色-使用包裝]

空間常因為賦予功能的角色不同而給予一個識別的名字，企圖在分類上與名目上定義其所屬單位或是認同。也許我們可以說這是一種空間包裝。以空間名字區別使用性，容易狹隘空間的發展與彈性，因此教室只能是教室，走廊只能是走廊。倘若我們試著打破此種定義方式，或是貼標籤成見，則空間名稱在意義上就能夠跳脫出使用包裝的意涵。



大毛蟲掛在燈飾上問：「你會去米諾斯夫人的茶會嗎？」

「我很想，可是沒有人邀請我<sup>25</sup>。」愛麗絲回答說。「你可以不要突然消失又出現嗎？」<sup>26</sup>

「好吧，左邊是透明，右邊是變小<sup>27</sup>。」毛蟲說，然後身體變得越來越透明，最後只剩下微笑掛在半空中<sup>28</sup>。

愛麗絲一邊想著大毛蟲的笑容一邊往姊姊的教室前進，途中望向中庭，看到有一棵大樹，樹下有張桌子，擺滿了雕刻品與工具，還有一間有大山牆的小屋子，戴德羅斯與伊卡魯斯坐在桌邊敲著小屋子，桌子很大但是兩人卻擠在一角，看到愛麗絲走過去就對她大喊著：「沒位子了沒位子了。」

容有關與王后玩槌球。

<sup>26</sup> 此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈豬和胡椒〉，頁145，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：愛麗絲回答：「我說『豬』。請您不要變得那麼快，一下子出現，一下子不見，頭都被您搞昏了。」

<sup>27</sup> 此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈毛毛蟲的話〉，頁115，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：這回愛麗絲耐心地等著，看牠什麼時候再開口。過了一兩分鐘，毛毛蟲把水煙從嘴裡拿出來，打了一兩個呵欠，抖了抖身子，爬下蘑菇，鑽到草叢裡，一面爬，一面自願說：「一邊使你變大，另一邊使你變小。」

## **JUMP**

I heard too many story, I have jumped too deep to go back to normal. By the way, did I say I do not like doing exercise?

## **JUNK**

Be aware of this: if you do not release your mind, one day, I mean, not so long, your brain will full of junk and stuck.

## **KNIT**

Using the same way and materials to make a beautiful pattern, of course you can make it more complicated if you want.

## **KNOW-HOW**

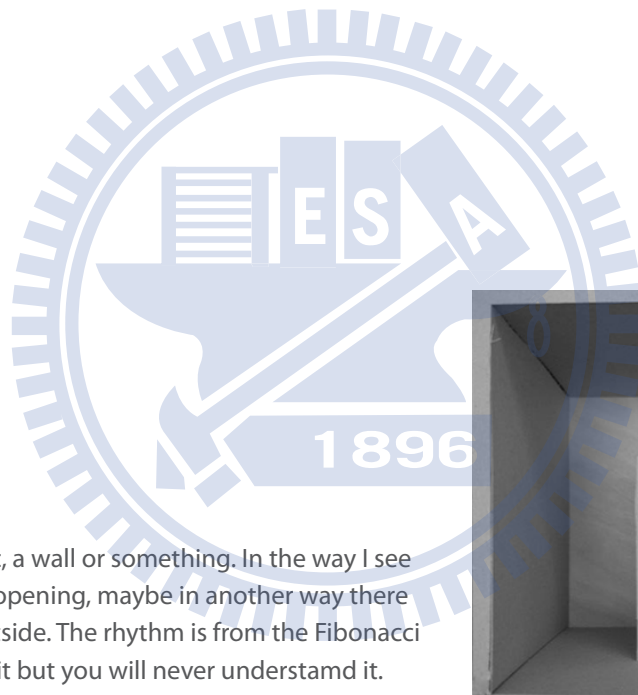
You could do this, you could do that, you could do everything you want, and make it. How to make it, it depends on your know-how. Yes, I can not agree you more for sure. Could you please tell me how to improve my know-how?

## **LIVING**

I love the topic, I love the way I do. Most of people see nothing special about their surrounding and daily life. Once someone arouse an interesting issue, most people will follow very quickly. That is life!

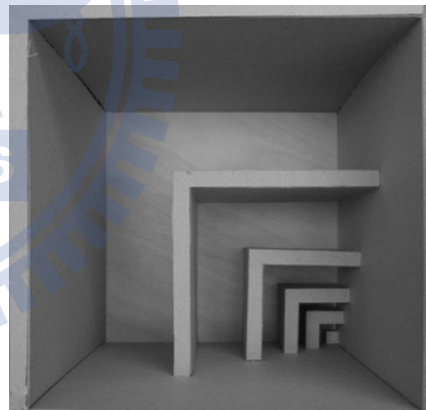






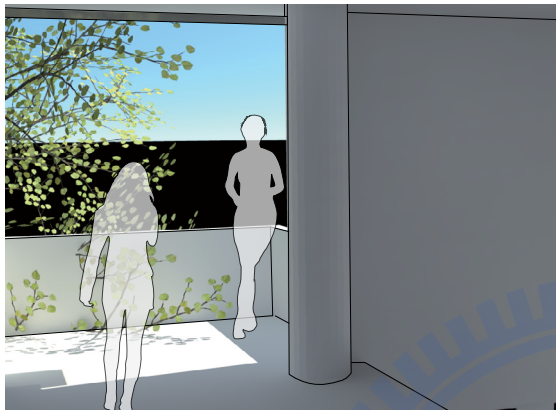
## LABYRINTH

It must be a magic, a wall or something. In the way I see only box without opening, maybe in another way there are ways to go outside. The rhythm is from the Fibonacci number, you know it but you will never understand it.



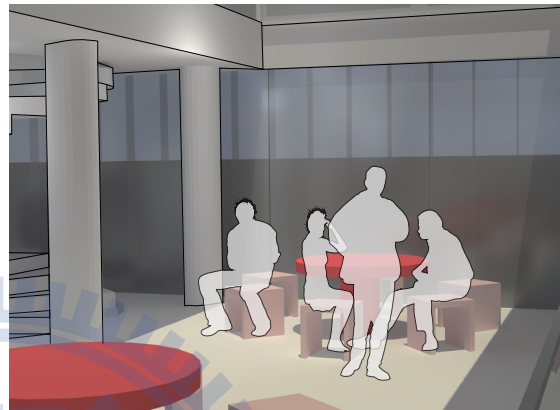
[S219]

牆上的開口沒有阻隔，模糊了室內外的界限，讓空間的流動更加豐富。



[S220]

將空間想像成一個舞台，有聚光燈的投射，讓使用者與空間演繹一場空間交響曲。



愛麗絲回說：「位子多得很！」說完就一屁股坐下。<sup>29</sup>

「你來刻點柱式吧」戴德羅斯對愛麗絲說。

「那小屋子不適合放柱式。」愛麗絲沒好氣地回答。

「先構思看看才知道適不適合。」伊卡

魯斯優雅的說。

「我不覺得它適合。」愛麗絲生氣的說<sup>30</sup>。

「那就刻個你今天看到最有趣的東西吧。」走過來的阿麗雅德妮公主說。

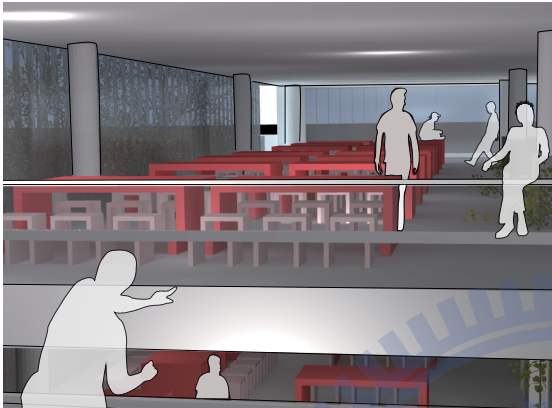
說真的，妳沒提，我倒沒想過。」愛麗絲為難的說。

<sup>28</sup> 此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈豬和胡椒〉，頁145，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：「好吧，」貓說，這回消失得非常慢，先從尾巴尖消失，最後只剩下笑嘻嘻的嘴巴，空蕩蕩地在空中停了好一會才不見。

<sup>29</sup> 此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈瘋茶會〉，頁147，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：屋前有一棵大樹，樹下有張桌子，已經擺好了杯盤。三月兔和帽匠坐在桌邊喝茶，一隻睡鼠坐在他們中間睡著了，兩人把牠當墊子，手攔在牠身上，隔著牠在聊天。愛麗絲想，「睡鼠一定很不舒服，不過睡著了，可能牠也無所

[S221]

空間跳脫出平面，開始有了垂直方向的互動模式。



[S222]

建築系的核心評圖方式，透過開放的空間揭開其神秘的面紗。



「沒想過就不要坐下來！」戴德羅斯說。<sup>31</sup>

這句話讓愛麗絲再也無法忍受，她生氣的站起來說著「我連屋子的主人是誰都不知道，怎麼可能刻出東西來？」她說完轉頭就走，但三人根本沒注意她的離開。愛麗絲回頭看了兩次，希望他們會把自己留住<sup>32</sup>。最後放棄希望的愛麗絲決定去找姊姊，心想「我再也不會回去

那個樹下了！」<sup>33</sup>

她正在自言自語，突然看到前方的樹上開了一道門，她想「今天所有的事情都很奇怪，沒關係，走進去看看。」就一腳跨進門裡去了。<sup>34</sup>

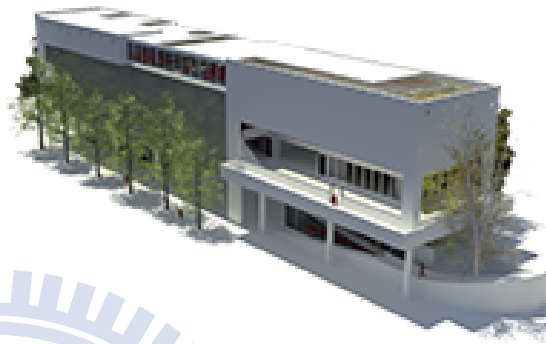
愛麗絲又回到那個有瓶裝水的格子大廳，第三個裝著蘑菇的玻璃瓶子就垂在

謂。」 桌子很大，三個人卻擠在一角。他們看見愛麗絲走過來就大叫，「沒位子！沒位子！」愛麗絲生氣地說，「位子多得很！」說著在桌子一頭的大扶手椅坐了下來。

<sup>30</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈瘋茶會〉，頁147~149，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文是愛麗絲與三月兔、帽匠與睡鼠的鬥嘴與對話：三月兔殷勤地問，「喝點酒吧。」愛麗絲往桌子一看，除了茶什麼也沒有，就說，「我沒有看見酒。」三月兔說，「是沒有酒。」愛麗絲生氣地說，「沒酒還請人家喝，好沒禮貌。」三月兔說，「沒人請就坐下來，同樣沒禮貌。」...愛麗絲板著臉說，「你不該當面批評人家，這樣很不禮貌。」

[S223]

類似涼亭的屋簷下空間，或坐或臥與室內成對比，創造空間的層次。



她的面前。瓶頸掛著一把鑰匙，愛麗絲想著「再試一次好了！」說罷，把鑰匙放進口袋裡，撥開瓶蓋，一口氣把瓶中的蘑菇吃掉了。<sup>35</sup>



<sup>31</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈瘋茶會〉，頁163，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：愛麗絲為難地說，「說真的，你不問，我倒沒想到...」帽匠說，「沒想就不要講。」

<sup>32</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈瘋茶會〉，頁163，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段原文：這一句搶白使得愛麗絲再也無法忍受，她生氣地站起來，調頭就走。睡鼠馬上又睡著了，帽匠和三月兔根本沒注意她。愛麗絲回頭看了一兩次，希望他們會叫她回去。

<sup>33</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈瘋茶會〉，頁163，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：愛麗絲在樹林中找路時說，「怎樣說我也不會再回去那地方！從來沒見過這麼白癡的茶會！」

## [空間系統]

建築物除卻人使用的欲望以外，還有一個不得不重視的要點，也就是設計空間最難的部份 - 如何有效地整合所有的單一系統，並且賦予系統新的生命。

以下四個系統分別表現在空間情境設計之外的要素，與場景息息相關並且扮演著如心臟般的效用。如果希望這棟建築物能夠運作，就不得不處理上下的關係與層次。以柱的系統來說，可視為支撐著建築主體的枝幹，為了有效地節省材料與空間，必須將柱的系統及使用行為有效地整合在一起，因此，當自古以來劃分空間的柱進化成為上下層的可用空間，並且整合動線系統，則此空間就多了第二個核心層級，反轉此核心區域則是一般理解的活動空間，也就是說，柱已經成為可使用的空間了。



<sup>34</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈瘋茶會〉，頁165，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：她正自言自語，突然看到一棵樹上開了一道門。她想，「這倒奇怪！不過今天每件事情都很奇怪，沒關係，走進去看看。」就打開門進去。

<sup>35</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈瘋茶會〉，頁165，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：她又回到那個大廳，小玻璃桌就在身旁。「這回可不能再做錯了！」她對自己說，「先拿起金鑰匙，打開花園的門，再小口小口地咬蘑菇（她口袋裡還留了一小塊），直到縮成大約三十公分高，穿過小通道，終於進到美麗的花園，徜徉在鮮豔的花朵和清涼的噴泉之間。



3

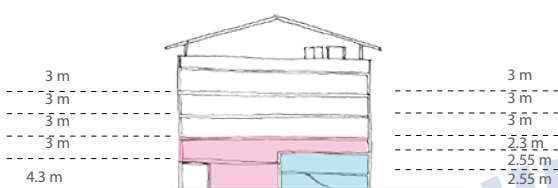
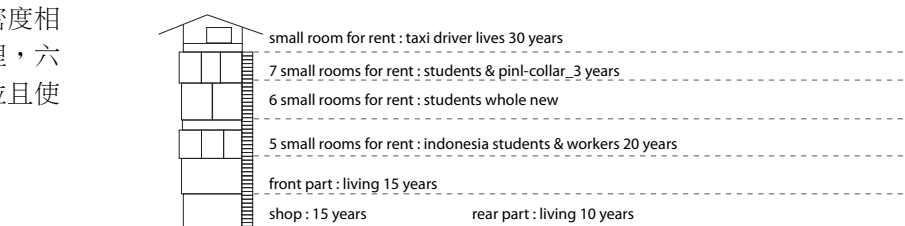
---

交換空間經驗



## [台北的高度混合使用關係]

台北的高度混合使用密度相當高，在這一棟街屋裡，六層都是不同的使用，並且使用密度超乎想像。



## [O301]

透過訪談發現有趣的房子：由前面是五層樓，後面看是六層樓。在建造之初，一二層就已經決定了高度與空間。然而，隨著時間的遞嬗，使用機能上逐漸改變。

愛麗絲又變小了，原來這是右邊的蘑菇。她拿出口袋裡的鑰匙，繞著格子打轉，發現一個鑰匙孔，輕輕一轉，愛麗絲走進一個又亮又熱鬧的地方。

她發現這裡是一整排的房子，「這裡好像學校老師帶我們去寫生的地方喔」，愛麗絲覺得很熟悉，突然想起老師對她說的話：「愛麗絲，妳仔細看，這裡的房子每一間都是獨立的，千萬不要畫一

個方塊就草草了事。」

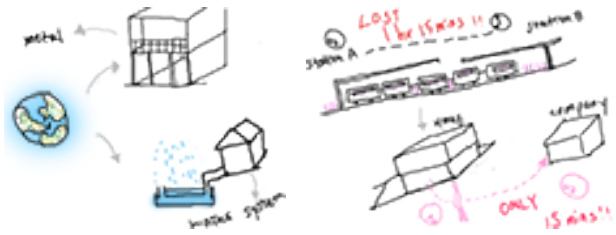
愛麗絲想起老師嚴肅的臉笑了：「是了！這裡就是我們去寫生的地方嘛，老師還要我們去跟路人說話，這裡的故事我都還記得呢！這是三十五年前住在這裡的爺爺親手蓋的房子，那是爺爺他大兒子住的，還有那間房子住了好多人，再過去那間本來有五層，沒想到其實是六層...」愛麗絲越想越覺得有趣，「我

<sup>36</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈假海龜的故事〉，頁187，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：「你不知道再見到你我有多高興，親愛的老朋友！」公爵夫人說，親熱地挽著愛麗絲的手，兩個一起走。

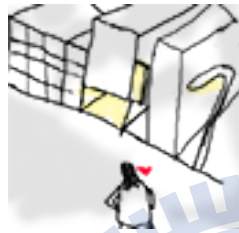


## [訪談]

與在日本遇到的建築家難波先生進行訪談，得知難波先生對於建築的信念是「永續」的關懷，表現在他所有的建築作品當中，從思考、材料到水系統，在他的作品當中一一回應。他也思考東京長時通勤問題。



## [O302]



台灣高度混合使用的情況下，生活機能方便，住家樓下就是便利商店或是任一個營業場所都是習以為常的事情。提供了住戶便利性與安全性。

都記得故事耶！」

「那是住在樓上的叔叔！」愛麗絲在這裡看到熟悉的景色與人，就像發現新大陸一樣地興奮。「叔叔，我是愛麗絲！」愛麗絲沖上前去，「你不知道我再見到你有多高興，親愛的叔叔！」愛麗絲挽住叔叔的手，兩個一起走。<sup>36</sup>

「妳記取教訓了嗎？」叔叔沒頭沒腦地

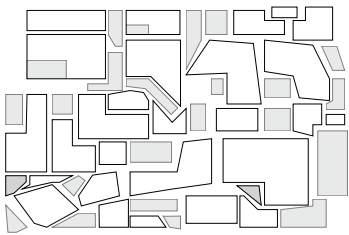
對愛麗絲問了一句。愛麗絲驚訝的想：「什麼教訓？」

愛麗絲想得出神，竟把叔叔忘記了，等聽到他貼在耳邊說話，才驚醒過來：「親愛的愛麗絲，妳顧著想事情，就忘了說話。我現在想不起這裡頭有什麼教訓，不過等一會就會想出來的。」<sup>37</sup>

愛麗絲大膽的說：「說不定什麼教訓都

<sup>37</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈假海龜的故事〉，頁187，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：愛麗絲想得出神，竟把公爵夫人忘記了，等聽到她貼在耳邊說話，才驚覺過來：「親愛的，你顧著想事情，就忘了說話。我現在想不起這裡頭有什麼教訓，不過等一會就會想出來的。」

<sup>38</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈假海龜的故事〉，頁189，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：愛麗絲大膽地說，「說不定什麼教訓都沒有。」公爵夫人說，「嘖，嘖，小孩子！每件事都有教訓，就看找不找得出來。」她邊說邊向愛麗絲挨過來。



### [O303]

台北某些區域的街塊因為早期發展的關係，顯得有幾而且豐富，非棋盤式的排列，也讓人像是在城市中迷走。

沒有。」

叔叔說：「嘖，嘖，小孩子！每件事情都有教訓！」<sup>38</sup>就像難波爺爺說他每天都會從家裡走路到公司，這一來可以運動也可以省下時間。」<sup>39</sup>愛麗絲輕聲說：「原來是這種教訓啊。」

「喔，意思都差不多，」叔叔說，胖胖的手捏了捏愛麗絲，「這個教訓是：『

思考問題，解決方法自然來』。」<sup>40</sup>

「可是我每天都走路上學，姊姊也住在學校啊，我們家樓下還有便利商店可以買早餐呢。這又不是什麼了不起的事情。」愛麗絲被捏痛了說。

叔叔說，「沒錯，這是我們每天生活的環境，所以見怪不怪。可是難波爺爺來自其他的地方，所以思考的內容跟妳不

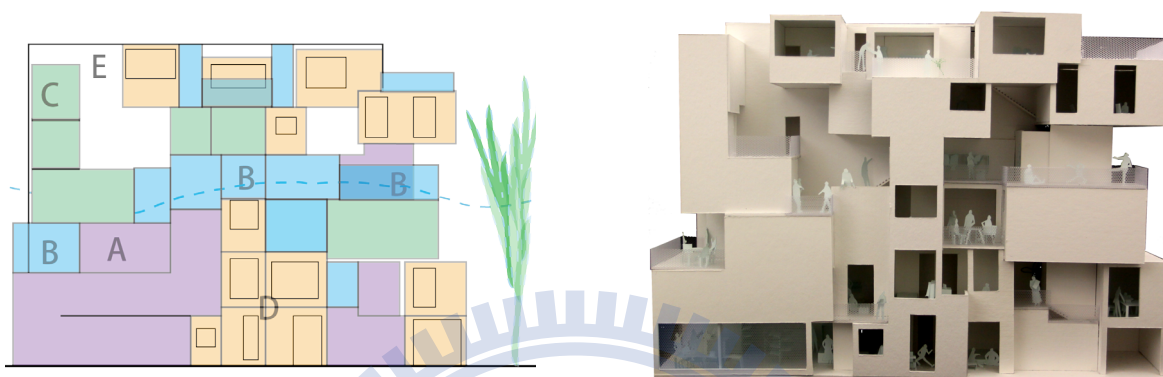
<sup>39</sup>此為筆者在日本街頭尋找訪談對象的時候遇到的建築家難波和彥先生，與其進行訪談與對話，從中得知難波先生的事務所與住家分別為一二樓，此種住宅與工作的混合使用情況在使用分區嚴謹的日本是不常見的。難波先生認為日本人長時間通勤其實是最不環保也不永續的做法，他思考解決的方式就是混合使用，並且開玩笑的回應雖然節省了一個小時以上的通勤時間，但他樓上樓下的通勤，缺乏運動的結果就是讓自己越來越胖。

<sup>40</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈假海龜的故事〉，頁189，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：「哦！意思都差不多，」公爵夫人說，尖下巴在愛麗絲的肩膀用力一戳，「這個教訓是：『聲』不在高，有『意見就行』。」

## [高度混合使用關係]

服裝代表個人的修養，建築代表民族的文化，而使用方式則代表人的慾望。不同的文化下的慾望展現出城市不同的風情與樣貌。在此利用簡單的色塊區分使用上的分區，可以看出在不同的分區裡仍保有視覺的連續性，是為公共空間的極大化。

從外觀看不明白的使用方法，就如同文章敘述的人不可貌相一般，永遠無法透過第一印象就將高度混合的空間使用看清楚，需要透過體驗與記錄協助記憶。



太一樣。」愛麗絲回說：「可是走路去上學跟上班是一樣的啊。」

不是那個樣子大家都知道你的樣子是那個樣子。」<sup>42</sup>

叔叔說，「你說對了，妳把東西分得真是清楚！」<sup>41</sup>叔叔接著說：「我完全同意，這個教訓是：人不可貌相，或者還可以說得更簡單一點：永遠不要以為人家不說出來的話是不知道你不想讓人家知道你是那個樣子不管你想讓人家以為你是那個樣子或者你不想讓人家以為你

愛麗絲聽了頭都暈了，很有禮貌地打斷說，「要是把你說的話用素描本畫下來，我想也許會明白，一口氣講我記不得。」<sup>43</sup>

叔叔開心地說：「這沒什麼，我還可以給妳紙跟筆！」<sup>44</sup>

<sup>41</sup> 此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈假海龜的故事〉，頁191，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：公爵夫人說，「你又說對了，你把東西分得真是清楚！」

<sup>42</sup> 此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈假海龜的故事〉，頁189，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：公爵夫人說，「我完全同意，這個教訓是：物不可貌相，或者還可以說得更簡單一點：永遠不要以為人家不知道你不想讓人家知道你是那個樣子不管你想讓人家以為你不是那個樣子或者你不想讓人家以為你是那個樣子大家都知道你的樣子不是那個樣子。」

## LANDSCAPE

If you ask me why Alice in wonderland? I think now I will tell you that firstly, it is a book with Math, logic, fairy tale, English, Phonetics.... Secondly, in the story the lovely girl always can't help herself big and small. Thirdly, I love the word 'Wonderlandscape.'

## MANIPULATE

I have already made these conceptual models, next should I control the method and the final result, because I knows the answer before I made it.

## MEMORY

I like to listen to the story, especially those complicated relationship, tiny disputation, etc., These vivid memory save to my mind in a visualized way.

## NARROW

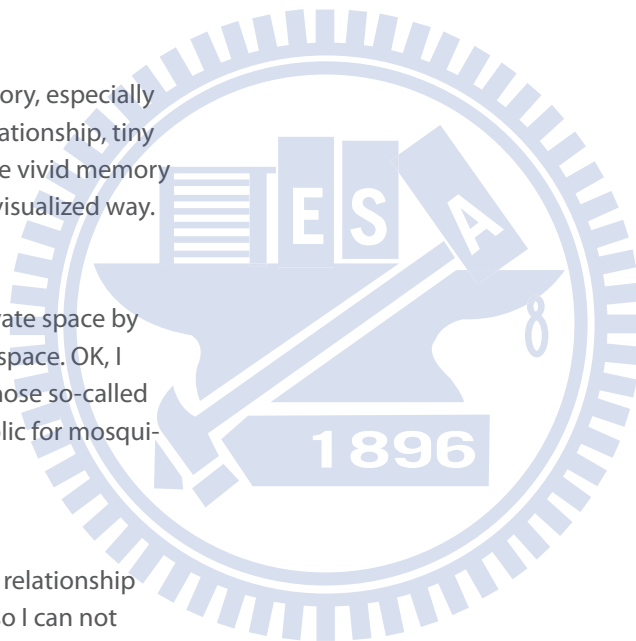
They extend their private space by narrowing the public space. OK, I agree that, because those so-called public space only public for mosquitos.

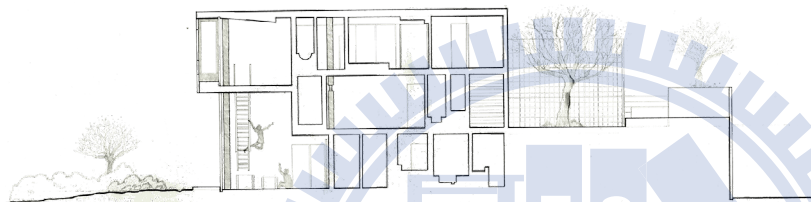
## NETWORKS

It must a complicated relationship between each other, so I can not understand the relationship since I finish the network. Can you see the point?

## NICKNAME

I believe that sometimes nicknames are more suitable for someone's personality and characteristic. Can we change our naming system?



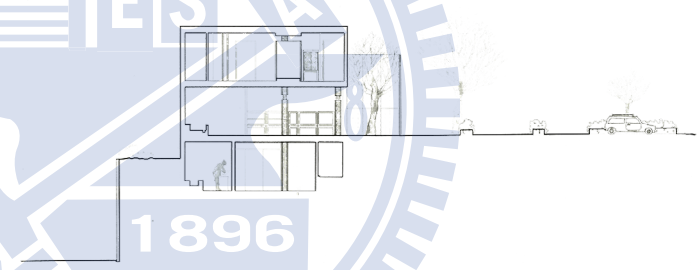


### NICHE

The action of digging the wall in the section creates an niche-like space in the container.

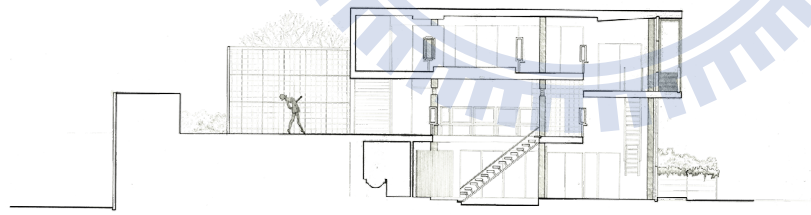
### NICHE

The container is the space people use and live, basically we can not image the space behind the wall, we only comprehend the space we can see.



### NICHE

After comprehending it, the niche is the space (as a sheltered or private space) that resembles a recess in someone's house.



[O304]



城市當中住宅比鄰，人們通常希望擁有隱私，於是將景色留在自己家內，解決的方法是築起高牆，蓋起高窗。

密集的生活巷弄內，居住密度過高，適應環境與接受他人的視線反倒變得習以為常。因此大方的打招呼似乎像呼吸一樣自然。

愛麗絲說，「請不用費心準備了。」

「妳又在想啦？」叔叔問，胖胖的手又捏了愛麗絲一下。

叔叔說，「說不上什麼費心，我剛才說的話你若全部畫下來，我就當作禮物送給妳。」

「我有想的權利，」愛麗絲被捏痛地回答，開始有點不耐煩了。

愛麗絲心想，「我畫的東西怎麼變成你送我了禮物了？還好別人禮物不是這樣送法！」可是不敢說出來。

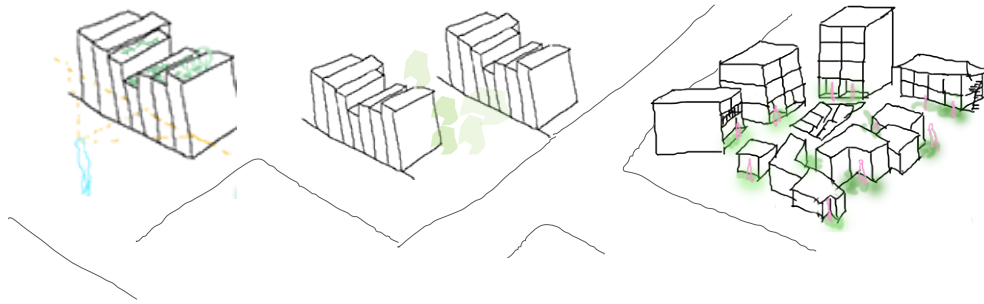
「說的有點道理」，叔叔說，「就像人家說：『我們最喜歡把屋頂種滿花草草了，讓路人都可以欣賞』一樣，這個教訓...」<sup>45</sup>

<sup>43</sup> 此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈假海龜的故事〉，頁191，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：愛麗絲很有禮貌地說，「要是把話寫下來，我想也許會明白，一口氣講我跟不上。」

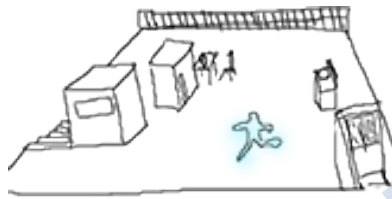
<sup>44</sup> 此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈假海龜的故事〉，頁191，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：公爵夫人開心地說：「這沒什麼，要是我高興，還可以說得更長！」

[O305]

生活在臺北，走在路上其實非常容易看見公園與住家隨處擺設的綠色植物，為整座城市增添了一點風味。



[O306]



台北的頂樓空間，從原來的沒有額外功能的天台，演進到現在通常成為樓下額外佔據的空間，有些有加蓋，有些有花草佈置，有些更成為整棟住戶的社交空間。

叔叔的聲音突然消失了，最愛說的「教訓」兩個字才說出口，放掉挽著愛麗絲的手往前走去。<sup>46</sup>前方是個美麗的花園，卻看到有三個小女孩在哭泣。

「為什麼要哭呢？」愛麗絲不解地問著小女孩。「因為我們跑去看長在屋子上面的的小花園，結果跟其他十一個人走散了，米諾斯夫人一定非常的生氣。<sup>47</sup>一定會狠狠的教訓我們。」

「這是個教訓啊」叔叔憂愁的說。

「教訓？有什麼教訓？大人們都喜歡教訓小孩。也許只是米諾斯夫人不喜歡花園罷了」，愛麗絲對叔叔及三個小女孩說。

「妳是怎麼知道米諾斯夫人不喜歡屋頂花園的？」叔叔說。

<sup>45</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈假海龜的故事〉，頁191，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：愛麗絲說：「請不必費心說得更長了。」公爵夫人說：「說不上什麼費心，我剛才說的話，都可以當禮物送給你。」愛麗絲想，「好便宜的禮物！還好別人生日禮物不是這樣送法！」可是不敢說出來。「你又在想啦？」公爵夫人問，尖下巴又戳了一下。「我有想的權利，」愛麗絲不客氣地回答，開始有點不耐煩。「說的有點道理，」公爵夫人說，「就像人家說：『豬也可以飛』一樣，這個教...」

## [城市觀察 # 1]

台北的城市觀察：

當開始意識台北這個城市究竟有什麼鮮明的特色的這件事情時，會不由自主的記錄下每一個映入眼簾的景象，試著分析這些習以為常的特色時，暫且稱之為符號吧，每個符號在腦中產生的視覺記憶，利用手作的方式生產一系列的概念、抽象模型，然後為這些視覺圖像轉化成的空間訴說著屬於他的空間印象。

像是每日生活的都市，街的走向與長度，兩旁的建築物高度與尺度，人在道路的使用行為，交通系統等，都屬於城市觀察的一環，藉由記錄著這些被稱之為都市涵構的面貌，迫使我們在記憶中產生了城市印象。



都市紋理



入口、機能、結構

愛麗絲回答：「我猜的」。此時愛麗絲想到一個新的道理：「那個屋頂花園有什麼漂亮的花呢？花應該會讓人心情變好。米諾斯夫人也許只是不喜歡其中一種花。或是不喜歡花在屋頂上？」

米諾斯夫人不喜歡屋頂花園，她只喜歡光禿禿的，什麼都沒有的，可以看到所有人一舉一動的地方。」叔叔回答愛麗絲。

「記住這個教訓！所有的空間都一目瞭然的地方」，叔叔說完就轉身跑走了。

這時候，三個小女孩突然趴了下來喊著：「米諾斯夫人！」接著愛麗絲聽到啪嗒啪嗒的腳步聲，她轉身一看，發現一群士兵行走著，前面有好多個小男孩小女孩跳著舞，還有白牛也在隊伍中，牠走過愛麗絲的面前，卻沒有注意到她。接著是戴德羅斯、伊卡魯斯與阿麗

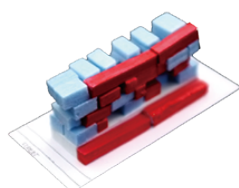
<sup>46</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈假海龜的故事〉，頁193，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：公爵夫人的聲音突然消失了，最愛說的「教訓」兩字才說了一半，挽著愛麗絲的手也抖個不停。愛麗絲好奇怪，抬起頭來，發現王后就站在前面，兩手交叉在胸前，臉色陰沈得像暴風雨就要來臨一樣。

<sup>47</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈王后的槌球場〉，頁167~169，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文愛麗絲進入到美麗的花園之後，看到三個園丁忙著把花漆成紅色的對話。



對台北城的印象就是根深蒂固的地狹人稠，高度混合使用的情況超乎想像，在每人每天需要接受的陽光、空氣、水的基本條件下，台北原有的建築物外貌，會因為進駐者的需求而有所改變，甚至可以說，被動的認為只要是開窗，即使面對著鄰家的開口，就能接受。也因此沒來由地開口改變了原始的視覺面貌。

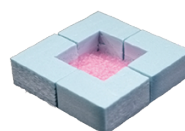
當居住者開始增加的同時，人的流動與空間的流動變成一張密網，複雜的內部動線來自於延伸的空間，通常缺乏完整的系統而顯得有機。而這些有機也恰巧形成台北城市裡有趣的空間場景。



界限、分割



立面、陽光、開口



私密性、開放空間、室內外、中介空間

雅德妮公主，最後才是米諾斯夫人。<sup>48</sup>」說著就帶著三個小女孩躲進其中一棟住家裡，藏在樓梯後面，吩咐她們：「米諾斯夫人停在三個小女孩面前，認真的看了一下小女孩的臉，厲聲的斥責：我們現在來交換身份吧，讓我回到花園裡去，妳們在這裡等我，千萬別亂跑，「妳們三個為什麼在這裡？把她們丟到等會兒再來接妳們。」<sup>50</sup>迷宮裡。」<sup>49</sup>

眾人嚇壞了，丟到迷宮裡可是出不來啊！於是急忙將三個小女孩帶走。愛麗絲跟了上去，對士兵說：「讓我來吧。」

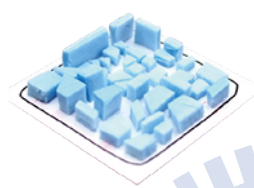
<sup>48</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈王后的槌球場〉，頁169，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：這時候，一直焦急地向遠處張望的老五突然喊道：「王后！王后！」三個園丁馬上趴了下來，接著傳來雜沓的腳步聲，愛麗絲向遠處張望，想看看王后的樣子。帶頭的是十個手拿梅花棒的士兵，...大臣後面是一群公主王子，一共十個，這些可愛的小孩一對對手拉著手，蹦蹦跳跳地過來，...愛麗絲看到白兔也在客人裡頭，正急忙而慌張地說話，人家說什麼都笑著點頭。牠走過愛麗絲的面前，卻沒注意到她。...在龐大的隊伍最後一紅心國王王后駕到。

## [城市觀察 # 2]

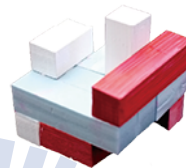
東京的城市觀察：

東京是一個充滿魅力的異鄉，同樣有著超高密度的名號，卻有著與台北不同價值的國度，這麼敘述的話，無論是建築上的，審美上的，時間軸上的，道德感上的各式各樣的社會性評斷，都與台北城迥異而美麗。

怎麼說呢，從建築上來說，大部份人都在追求「個人感」與「獨特性」的城市觀裡生活著。由於社會與制度的因素，東京的地塊劃分得有機而細碎，卻因此顯變出特殊的極小宅與名人宅，此類的住家不難在分區嚴謹的住宅區中發現，因此在東京的建築探險就可以從外觀上明顯的辨別哪些受到矚目，哪些稀鬆平常，完全與台北內向的有機與多樣性相異。



都市紋理



入口、機能、結構

愛麗絲再度回到花園裡，混進隊伍中，此時有人在她身邊小聲的說：「今天...天氣真好！」原來白牛和她並排走著，臉上掛著焦急的神情。<sup>51</sup>

愛麗絲說：「你知道鴨子在那裡嗎？」

「噓」，白牛急忙低聲警告她，小心翼翼地湊到愛麗絲的耳邊對她說：「牠被米諾斯夫人丟到迷宮裡了。」<sup>52</sup>

「迷宮？為什麼要害怕迷宮？」愛麗絲不解地問白牛。

「那可是世界上最可怕的地方啊，迷宮外表雖然就跟這些房子沒有兩樣，可是內部可是相當驚人吶。你以為只有一個空間，沒想到空間裡面還有另外一個世界，就算跟妳說妳也記不得啊。」

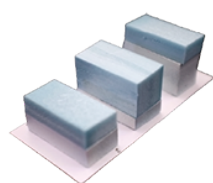
「你說的好有趣喔，我上次去叔叔家也

<sup>49</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈王后的槌球場〉，頁171~172，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：王后生氣地別開頭，對傑克說：「把他們翻過來！」...王后一直在看著玫瑰花，說，「我懂了！殺他們的頭！」

<sup>50</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈王后的槌球場〉，頁172，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：三個園丁跑向愛麗絲求她保護。愛麗絲說，「你們不會被殺的！」把他們藏在身旁的大花盆裡。

再者，借由交談便會立即掉入東京既有印象的洞穴裡，所有洋派的外觀總包裝著和式思想，從玄關開始，不由得讓人詫異，原來長廊的姿態一直是清楚且決斷的，每個空間都清晰可辨，缺乏曖昧，即使是彈性的使用，也只是利用時間點轉換功能，而缺乏交疊的可能性。這就是東京，即使是偷偷埋入住宅中的超高密度，也只是個人極小化生活的單一空間，嚴重缺乏互動、交流、共享與混雜。

但這樣的看法，也只是因為重複著訪談而得到的理所當然的成見，特別在東京這個大都會裡，不動聲色的「東京」總會有令人驚奇的發現。



界限、分割



立面、陽光、開口



私密性、開放空間、室內外、中介空間

是如此耶。從外面根本看不出來原來裡面住了密密麻麻的人，還有那些房間多到根本就是好幾棟房子才裝得完的。」愛麗絲想起寫生時參觀的叔叔家。

「更可怕的是你只要一進去，就再也走不出不來了，除非...」白牛欲言又止。

愛麗絲急著追問：「除非怎樣？」

「除非穿上用蠟做的羽毛飛出去。」白牛誠實的說。

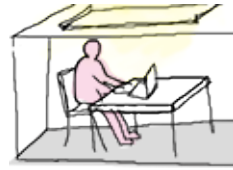
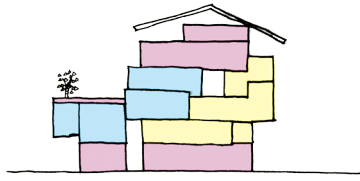
「為什麼米諾斯夫人要造一座這麼可怕的迷宮呢？」愛麗絲接著問。

「因為米諾斯夫人最喜歡迷宮了，於是吩咐世界上最好的建築師戴德羅斯，建造一座迷宮。裡面有大量的彎曲道路，讓人眼花撩亂。數不清的小道蜿蜒交

<sup>49</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈王后的槌球場〉，頁175，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：王后喊道，「那就走吧！」於是愛麗絲加入了隊伍，不知道接下來會發生什麼事情。

「今天...今天天氣真好！」有人在愛麗絲的身旁膽怯地說話。原來白兔和她並排走著，正焦急地偷看她的臉色。

<sup>52</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈王后的槌球場〉，頁175~185，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：愛麗絲說，「真好。公爵夫人在哪裡？」「噓！噓！」兔子急忙低聲警告她，擔心地轉過頭看，然後踮起腳尖，湊到愛麗絲的耳邊小聲地說：「她被判了死刑。」



## [設計思維]

為維持迥異于臺北的分享空間，保有獨立使用與私密性的習慣，並且加入臺北的分享習慣企圖打破使用分區上的界限，在不影響原有生活模式的情況之下為此區塊注入新生命。

## [O307]

在城市吐著魚眼白的早晨中獨自工作，天窗上的亮度是與城市接觸的唯一通路。

錯。迷宮建好以後，戴達羅斯進去察看，差一點連他也走不出來了<sup>53</sup>。」白牛回答。「最可怕的是裡頭還看得到陽光，可是你卻一點都沒有辦法出去啊。」

「聽起來是個很有趣的地方，跟我家那邊很相像呢，只要回家都要經過眼花繚亂的小路，然後我家的後門還正對鄰居的後門呢，每天都要打招呼。」愛麗絲

聯想起自己家來。「這麼說來，戴德羅斯還真是一個好的建築師啊。」愛麗絲酸溜溜的說。<sup>54</sup>

「當然，作為一個稱職的建築師，就是要完成業主的要求，越精準越好！」白牛驕傲的說。妳看這附近所有的房子，通通都是經過溝通與討論才有現在這個樣子，住在這裡的人才會漾著幸福的笑容。」白牛繼續說，「可惜了，同樣方

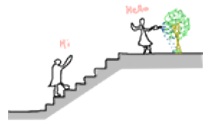
<sup>53</sup>資料來源：<http://www.fivedream.com/page1.aspx?no=221262&step=1&newsno=23320>。

<sup>54</sup>請見第二章，愛麗絲與戴德羅斯的對話。



[O308]

離開沒闖過眼的工作室，踏著輕盈的步伐到鄰居家買杯咖啡開始新的一天。



[O309]

難波先生走上樓與正在澆花的遠山太太打招呼。鄰居之間親切的對話。



[O310]

在界工作舍工作的員工們，開心的坐在樹下聊天，有些人透過樹葉望向遠方深思著。

式建造而成的迷宮最後卻變成大家害怕的地方。」

愛麗絲想起鴨子，又問：「米諾斯夫人為什麼要把鴨子丟進迷宮裡？」

「因為米諾斯夫人和鴨子打賭，約定交換住家一個星期，誰有意見就認輸。結果米諾斯夫人把鴨子的家弄得一團亂，她加了一堆柱式，山牆跟古典元素，又

不認真注重比例與韻律，鴨子一氣之下與米諾斯夫人鬧僵了。」

白牛解釋著：「當然，鴨子輸了比賽，願賭服輸。」<sup>55</sup>

愛麗絲聽著覺得不可思議，「那有什麼辦法可以解救鴨子？」愛麗絲問白牛。

「讓牠穿上用蠟做的羽毛，然後記住：

<sup>55</sup>此段故事為第三章故事的主旨，理解人與人溝通協調的必要性，從原先的陌生與不了解，透過簡單的對話，訪談，閒聊，記錄等行為模式，建立起簡單的交往機制，在過程當中企圖透過交談內容、表情、語氣與氛圍，理解對方的需求，以作為完成社交的基礎。眼睛觀察到的現象，時常停留在表面的層次中，透過與人的對話，如同獲得得以窺看對方思維的啟動機，並且獲得具有深度的資訊。而建築設計中，透過訪談，再使用不同人稱的觀點，經過設計操作再詮釋，得到的結果往往具深入且細膩的效果。

## OPENING

I like opening. So I create opening everywhere. Only on the southside? It is ridiculous.

## OVERTURN

It happens time to time, you finish something you feel good, and there is always someone else saying to you that that is bullshit. The result is, without confidence of your own hard work, it will be overturned.

## OVERLAP

A circle in red tells me a key, a circle in blue tells me a hint. There is a small overlap between two circles tells me the answer.

## PLOT

Everything is a performance, before that, the plot is the trigger you should spend time and efforts on it.

## PROCESS

Everytime finishing a project, look at the disaster-like desk, and decide what materials to keep. Goodbye, my process.

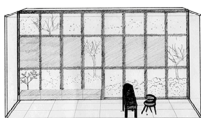
## QUOTE

You ask my answer? Well, I will think whether I give you the whole story from the very beginning since it first come into my mind or not. Or I just tell you the point after I finish thinking. Or you only need my keyword? To quote, is too hard for me.

## QUALITY

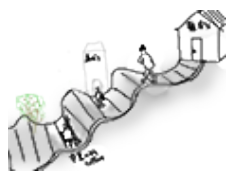
When you said 'quality and quantity', I found it's interesting. You have both but so less that I could not count. Oh, less is uncountable.





## PICTURE

The odor of the poetic moment is the picture of the moment you image and create the space as well as outline the tranquility during day and night.



[O311]

難波先生所上家門進入花園，向遠山太太打招呼，並且隨著蜿蜒的步道走著、散步著。這是他上班之前的運動行程。



[O312]

遠方傳來開心的笑聲是遠山太太趁著午休與朋友聊天，啜飲咖啡。這是一天的主婦行程最輕鬆的時刻。

不能飛太高，離太陽太近蠟會被高溫融化；不能飛太低，離海面太近羽毛會被海水濺濕<sup>56</sup>。」白牛小聲的對愛麗絲說。

愛麗絲看著白牛的背影，此時空中出現了微笑大毛蟲的笑臉，牠對愛麗絲說：「多好笑！」

「什麼好笑？」愛麗絲說。

微笑大毛蟲說，「還有誰，鴨子，白牛，都是她的想像。迷宮從來沒有困住過什麼人，你知道。走吧！」

「這裡的人都愛說些奇怪的話」。愛麗絲跟在後面慢慢走，心想：「從來都沒遇過今天這些人跟事，從來沒有！」

他們走沒多遠，愛麗絲就遠遠望見戴德羅斯坐在岩石上，又孤獨又悲傷。再走

<sup>56</sup>資料來源：<http://blog.udn.com/le14nov/4406193>。

<sup>57</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈假海龜的故事〉，頁195~197，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：「多好笑！」鷹頭獅說，一半對自己，一半對愛麗絲。「什麼好笑？」愛麗絲說。鷹頭獅說，「還有誰，她，都是她的想像，他們從來不沒有殺過什麼人，你知道。走吧！」「這裡的人都愛說『走吧！』」愛麗絲跟在後面慢慢走，心想：「從來沒有人這樣使喚過我，一輩子都沒有過！」他們沒走多遠，就遠遠望見假海龜坐





[O313]

三個年輕的媽媽帶著她們的小孩進入服裝店，經過的時候，看向界工作舍的員工正嚴肅的討論著。



[O314]

遠山家一天之中最歡樂的時光就是晚餐時間，他們會花兩個小時的時間交談與用餐。

近一點，愛麗絲聽見他在嘆息，好像心都要碎了，不由得同情起來。「你為什麼這麼傷心？」愛麗絲開口問。

「好，我來講，」戴德羅斯用深沈的聲音說，「你們都坐下來，我沒講完不許開口。」

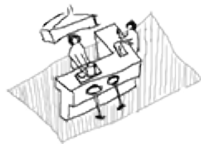
他們走近的時候，戴德羅斯淚眼汪汪的大眼睛望著他們，一句話也沒說。

於是他們都坐了下來，誰也不說話。等了一會，愛麗絲想：「一直不開口，真不知道什麼時候才講得完。」但是還是耐心地等下去。

「這裡小女孩，」微笑大毛蟲對戴德羅斯說，「她想聽你傷心的故事！」<sup>57</sup>

「從前，」戴德羅斯終於說話了，深深

在岩石上，又孤獨又悲傷。再走近一點，愛麗絲聽見牠在嘆息，好像心都要碎了，不由得同情起來，「牠為什麼這麼傷心？」...他們走近時，假海龜用淚汪汪的大眼睛望著他們，一句話也沒說。「這裡小姑娘，」鷹頭獅對假海龜說，「她有想聽講你的故事，她有想。」



[O315]

難波太太做菜時都會與剛下班在卸妝的女兒一同聊天，增進感情。



[O316]

中島先生與太太每天都可以從中庭流瀉的燈光得知遠山一家的晚餐時光。

嘆了一口氣，說：「我是一個很好的建築師。」<sup>58</sup> 說完這句話，又是一陣很長的沈默，只有微笑大毛蟲偶爾叫一聲，還有戴德羅斯不間斷的歎氣。愛麗絲幾乎想站起來說，「謝謝您，先生。謝謝您好聽的故事。」但是，又覺得故事應該還沒完，所以還是靜靜地坐著不動。<sup>59</sup>

「我年輕的時候旅行過很多國家，研究

過很多城市，每個地點的每個角落都有我親手記錄的圖畫跟構思的故事。」戴德羅斯說。

「你不是建築師嗎？為什麼要寫故事？」愛麗絲問。<sup>60</sup>

「因為我是一個好的建築師嘛，妳真是笨得可以！連這麼簡單的問題都要問，真丟臉。」戴德羅斯說。

<sup>58</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈假海龜的故事〉，頁197，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：「好，我來講，」假海龜用深沈而空洞的聲音說，「你們都坐下來，我沒講完不許開口。」於是他們都坐了下來，誰都不說話。等了一會，愛麗絲想：「一直不開口，真不知道什麼時候才講得完。」但是還是耐心地等下去。「從前，」假海龜終於說話了，深深嘆了一口氣，說：「我是一隻真海龜。」

<sup>59</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈假海龜的故事〉，頁197，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：說完這句話，又是一陣很長的沈默，只有鷹頭獅偶爾叫一聲「哈吱咳嚇！」，還有假海龜



[O317]

中島夫婦喝著從鄰居家買的咖啡走進另外一個鄰居家剪頭髮。這裡的生活機能非常便利。



[O318]

中島先生的編輯，一出車站很容易會發現隱身在巷弄中的中島先生美麗又充滿生機的家。

愛麗絲覺得很不好意思轉頭看著微笑大毛蟲，「繼續說下去吧。」微笑大毛蟲對戴德羅斯說。

「其中有兩個城市我非常的喜歡，於是我把這些記錄製作成冊，製作成模型，雖然說來妳可能不相信，但只要有人想看，我都願意借。」戴德羅斯說。

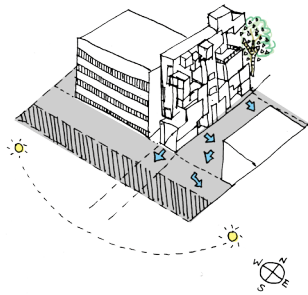
「我沒說過我不相信。」愛麗絲插嘴。

「妳這不是說了嗎？」戴德羅斯說。「別說話！」戴德羅斯接著說下去。<sup>61</sup>「事實上每天都有人跟我借，而且大家都收穫良多，甚至很多人會抄寫，學習描我的圖，複製我的故事架構，改寫我的故事內容，學我表達的方式。」

「我姊姊也是這樣學習建築。」愛麗絲搶白說。

從不間斷的沈重抽泣聲。愛麗絲幾乎想站起來說，「謝謝您，先生，謝謝您好聽的故事。」但是，又覺得故事應該還沒完，所以還是靜靜地坐著不動。

<sup>60</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈假海龜的故事〉，頁197~199，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：「我們小的時候，」假海龜過了一會又開口了，平靜了些，不過不時還會抽噎一兩聲，「我們到海裡的學校去上學。教我們的是一隻陸龜--我們都叫牠『海獅』...」 「既然他是『陸龜』，為什麼叫牠『海獅』呢。」愛麗絲問。



## [設計思維]

為維持高度的分享使用原則，居住者需將空間區分為極公共使用與極私密使用兩者。所以的與人互動的行為都將發生在分享使用的公共空間內。

## [O319]

張先生起得很早，在陽光一射進他的房間內，他就起來運動了。他喜歡在廣場活動因為可以在廣場遇到很多人。

愛麗絲搶白說。「有描平面嗎？」戴德羅斯有點緊張地問。

麗絲生氣的說。

「當然有，」愛麗絲說道，「不止平面，連同立面剖面模型圖說論述通通都有。」

「啊！那還不算真正的學習。」戴德羅斯鬆了一口氣，神氣地說：「一個好的建築師就是要做到平面立面剖面模型圖說論述跟實品。」

「有蓋出來嗎？」戴德羅斯問。

「那你為什麼要歎氣？」愛麗斯覺得不解。

「當然沒有，只有等比例的模型。」愛

<sup>61</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈假海龜的故事〉，頁199，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：「因為牠是『海』裡的老『師』嘛，」假海龜生氣地說，「你真是笨得可以！」「這麼簡單的問題都要問，真丟臉，」鷹頭獅加了一句。...鷹頭獅後來對假海龜說：「加油，老弟！不要停下來！」於是牠繼續說：「好，我們到海裡的學校去上學，雖然說來你不相信...」「我沒說過我不相信！」愛麗絲插嘴說。「你這不是說了嗎？」假海龜說。「別說話！」鷹頭獅加了一句，不讓愛麗絲接嘴。



[O320]

劉小姐帶著前一天買的麵包到廣場上的餐桌用餐，她看向因為陽光照耀而閃閃發亮的樹。



[O321]

安德魯先生下樓梯到便利商店，他喜歡在此與客人交換語言。

「米諾斯夫人把我的心血弄丟了。我的心血啊，全部的記錄全部的回憶全部的全部都失去了...」戴德羅斯非常悲傷的回答，用手背抹了抹眼睛，看著愛麗絲想說話，可是哭得一下子說不出來。<sup>62</sup>

「你的心血結晶一定很精彩。」愛麗絲畏畏地說。

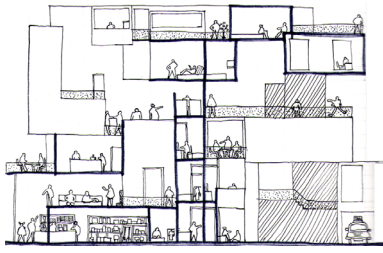
「你想看內容嗎？」戴德羅斯說。

「真的很想看。」愛麗絲說<sup>63</sup>，「如果你用了那麼多的心力完成這本書，那麼這些內容早就深深的烙印在你的腦海裡，有沒有這一本在現場，你都可以重新複製，不，是現場製作。」

「你說得沒錯！」戴德羅斯掛著豁然開朗的表情說，「我早就記得滾瓜爛熟，哪怕是哪個時段或是場景，我都沒有一處不記得的。那就讓我再來做一遍，看

<sup>62</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈龍蝦方塊舞〉，頁207，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：假海龜深深嘆了口氣，用手背抹了抹眼睛，看著愛麗絲想說話，可是哭得一下子說不出來。

<sup>63</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈龍蝦方塊舞〉，頁208~209，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：「這舞一定很好看。」愛麗絲畏畏地說。「你想看我們跳一小段嗎？」假海龜問。「真的很想看。」愛麗絲說。



## [設計思維]

在個人化居住空間與公共化社交使用空間的配比上，將極致的控制趨近於最大與最小兩個端點，企圖創造與人互動的最高效率。

## [O322]

陳先生陳太太散步完回家，經過交誼廳實惠與陳大哥交談與看電視。

好了！」說罷，戴德羅斯就拿出素描本開始工作了起來。

愛麗絲湊上前去看著戴德羅斯的本子，一瞬間就是密密麻麻的插圖與內容，不由得佩服了起來。「這個空間呢，需要的是構思某個故事，妳要知道，只要有了人這裡就會有生氣，有了人在做什麼，這畫面就會跳出來，如果只是一個空空的地方，那跟鬼屋有什麼兩樣。」

戴德羅斯跟愛麗絲說。

「謝謝你，」愛麗絲說，「真有意思。我以前對建築知道得沒這麼多。」<sup>64</sup>

戴德羅斯一邊畫著一邊回答說，「想聽的話，我還可以告訴妳更多！妳知道為什麼叫做『公寓』嗎？」

愛麗絲說：「我沒想過，為什麼？」<sup>65</sup>

<sup>64</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈龍蝦方塊舞〉，頁213，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：「謝謝你，」愛麗絲說，「真有意思，我以前對鱈魚知道得沒那麼多。」

<sup>65</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈龍蝦方塊舞〉，頁213~215，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：鷹頭獅說：「想聽的話，我可以告訴你更多！你知道為什麼叫『鱈魚』嗎？」愛麗絲說，「我沒想過，為什麼？」



[O323]

陳先生坐在露台裡喝著茶，與他的家人們談天說地，好不快活，真是豐盛的午茶。



[O324]

陳太太喜歡烤著手工餅乾，然後與家人一同欣賞美好的下午時光。

戴德羅斯說：「公寓啊，就是在建築中塞滿房間的形式，因此都在處理住宅需求上面怎麼區分空間，房間怎麼排列等等問題。哪些空間是開放的，哪些空間是封閉的，哪些空間有活動，哪些空間出現了界限等。」<sup>66</sup>

愛麗絲好奇的問：「那『建築』又是什麼？」

「建築，絕對不只是建造而已，更是人類生活的模型，經驗的模型，成為空間利用的邏輯。」戴德羅斯回答。「一定要好好地有系統的來記述新經驗。」<sup>67</sup>

「真的嗎？這真有這麼重要？」愛麗絲說。

「當然是真的。來說說你的故事吧。」戴德羅斯說。<sup>68</sup>

<sup>66</sup>此段出處為西澤立衛著《西澤立衛對談集》，〈五月東京 原廣司〉，頁17，田園城市，2010年。

<sup>67</sup>此對出處為西澤立衛著《西澤立衛對談集》，〈五月東京 原廣司〉，頁24~25，田園城市，2010年。談論有關建築的意義。

<sup>68</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈龍蝦方塊舞〉，頁215，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：鷹頭獅插嘴說：「還是聽聽你的故事吧。」

## RECYCLE

I have to say, homeless cares the most about the environment, waste less, recycle more.

## ROW HOUSE

In Taiwan, the type of house is so popular, the total amount is nearly 50%, and you'll never know how abundant inside if you are not invited to go inside. Trust me, it's not only 'WOW' could explain.

## SHARE

In this project, the funniest thing is the identify the two cities in one word. I give the words called, sharing and individual.

## SCENARIO

The BEST way for me to give life to my project is to say a story for every space. In that way, daydreaming is always acceptable.

## TRANSPLANT

In the small office we discussed about the meaning of our own projects. I give it a verb, transplant, to conclude it. After giving the word, the whole team feel extremely good which so surprised me. Suddenly, I became the best-selling author at the moment.





## SECTION

I would like to introduce you my desire of the space, section!

Someone told me that contemporary space must be defined by the section. So, let us start design from section! Where is my plan? My project has no plan. The section is the plan.





## [設計思維]

如此一來便形成了小型社區的使用行為。好處是大家的互動性越高而保有自身的私密空間也不易被打擾，因為大家都有公共及私密的意識。而臺北移植企圖導入的生活習慣，也不抵觸原有的東京生活都市習慣。

## [O325]

陳先生一家人生活習慣各不相同，卻有著共同喜歡聚在一起談天說地的習慣。

愛麗絲有點膽小地說：「我的故事只能從今天早上講起，實在太不尋常了。」於是愛麗絲就開始講她今天的故事，從看見白牛講起。剛開始講時，她還有點緊張，過了一會她膽子才漸漸大起來。<sup>69</sup>

愛麗絲一直講到「跟白牛聊到鴨子不怕水」，一邊覺得講出來的話真的很奇怪，跟平常完全不同。

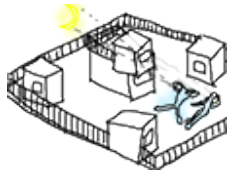
「怪得不能再怪。」微笑大毛蟲說。<sup>70</sup>「怪雖怪卻很有趣，這大概是我這輩子最有趣的一天。」愛麗絲對微笑大毛蟲說，「而且我找到方法救鴨子！」愛麗絲有點得意地說。

「那妳找到妳自己了嗎？妳知道妳是誰了嗎？」微笑大毛蟲問道。

「我想我大概知道我是誰了。」愛麗絲回答。抬頭一看，發現公園在前方，愛

<sup>69</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈龍蝦方塊舞〉，頁215~217，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：愛麗絲有點膽小地說，「我的願是只能從今天早晨講起，昨天不算數，因為我是另一個人。」...於是愛麗絲就開始講她的故事，從看見白兔講起。剛開始講時，她還有點緊張，因為兩隻動物把眼睛跟嘴巴張得好大...過了一會她膽子才漸漸大起來。

<sup>70</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈龍蝦方塊舞〉，頁217，遠流出版社，2010年原文書寫，部分改編。此段改編自原文：兩個觀眾一聲不響地聽著，直到她講到給毛毛蟲背<威廉爸爸你老了>...鷹頭獅說，「怪得不能再



[O326]

往下看向層層疊疊的盒子，住戶們發現除了聚集在一起享受生活以外，觀察也是非常有趣的經驗。



[O327]

劉小姐喜歡望向窗外看著長著青翠枝桠的樹冠，總會令她想起生活的可貴與生命力。

麗絲與微笑大毛蟲和低頭畫圖的代德魯斯道別後，向原路回去。

愛麗絲找到了三個小女孩，帶她們回到花園裡，之後愛麗絲回到了那個有瓶裝水的格子大廳，又依照著記憶，找到了最早進入的黑色格子，回到了湖邊。愛麗絲走進水牆中間，看到正在整理羽毛的鴨子，對牠說：「鴨子先生，你回到你安心的家了嗎」？

「是的，戴德羅斯與依卡魯斯幫我修好了。謝謝妳！」鴨子開心的說。

愛麗絲開心的衝上前去抱住鴨子跳著轉圈圈，不久兩人又跌倒在地，鴨子的羽毛飛了起來，掉到了愛麗絲的臉上，她伸手去撥，欲睜開眼，卻聽到姊姊喊她：「愛麗絲愛麗絲，時候不早了，回家了！」<sup>71</sup>

怪。」

<sup>71</sup>此段依據張華譯注《挖開兔子洞：深入解讀愛麗絲漫遊奇境》，〈愛麗絲的見證〉，頁256，丁原文書寫，部分改編。此段改編自原文：這時整副紙牌飛到空中，向她撲過來。她尖叫一聲，又氣又急，想用手撥開，卻發覺自己躺在河邊，頭枕在姐姐的腿上，姐姐正輕輕地幫她把飄落到她在臉上的枯葉撥開。「醒醒，愛麗絲！」姐姐說，「看，你睡了多久！」「阿，我做了個好奇怪的夢！」愛麗絲說...姐姐親了她一下說：「好奇怪的夢，親愛的，快去喝茶吧，時候不早了。」

## TENDENCY

I think the whole team, especially from the other country has the tendency to exaggerate things. Is it so good a suitable word? I am not sure, but one thing for sure is that I make a good strategy to sell my product, even I have never think about it.

## UTILIZE

How to utilize a multiuse space is a challenge, because there is no correct answer, ie, hundred of answers could imagine, and that is the best part.

## ULTRA-

The prefix tells us that it is beyond the limit you know it. So, ultra-blur, ultra-chaos, ultra-hybrid...I wonder is there a ultra-man?

## VISUALIZE

This is a hint to design every abstract idea, and of course a easy way to momerize the story.

## VOID

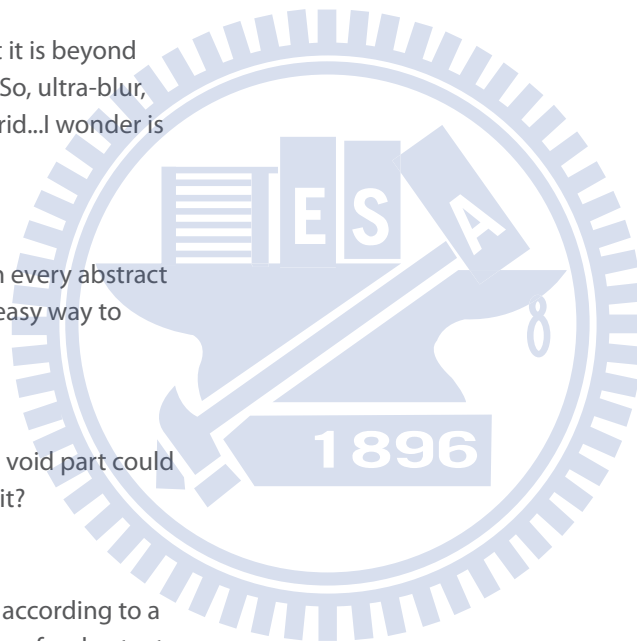
Someone told me the void part could flow, uh...can you see it?

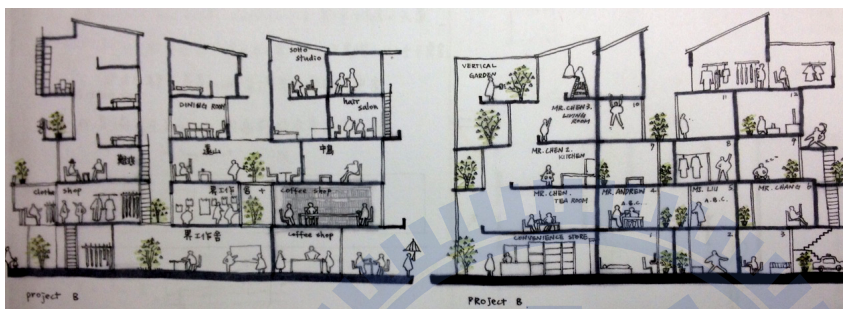
## WATER WALL

First of all, it's created according to a simple idea: to make a safer shortcut for passing. To summarize the answer is: lazy!

## ZIGZAG

It is a dynamic path which is decending and ascending. The pattern of the symmetry zigzag will be repeated easily by reflecting. Where can you find the difference? I think the way is to identify the people and the activities.





## WANDERLAND

To have fun while you're working, illustrate a route and go, if not, make it. So I create a rabbit hole and of course I jump in, and now I suffer so much. However, the thinking is so adorable.



[O328]

喜歡與人交流的安德魯先生，總是在房間裡面與鄰居交換語言。這是他可以快速融入截然不同文化的方式。

[O329]

張先生總是晚上下班回到家停好車之後，習慣抬頭看看明亮的月亮，想想故鄉與親人。